

# SOGO®

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use  
mode d'emploi / manual de instruções  
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



Aspirador de Mano Recargable sin Cable Cordless  
Rechargeable Handheld Vacuum Cleaner  
Aspirateur à Main Rechargeable Sans Fil  
Aspirador de pó Portátil Recarregável sem fio  
Aspirapolvere Portatile Ricaricabile a batteria  
Schnurlose Wiederaufladbare Handstaubsauger

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones  
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-16015



## ÍNDICE

1. Aviso importante	P. 5
2. Definiciones de símbolos	P. 5
3. Instrucciones de seguridad para el usuario	P. 5
I. Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico	P. 5
II. Restricciones de uso para evitar los daños personales	P. 6
III. Restricciones de uso de producto por mal estado o avería	P. 8
IV. Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y personas mayores	P. 8
V. ADVERTENCIA IMPORTANTE	P. 9
VI. Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato	P. 9
4. Especificaciones técnicas	P. 13
5. Descripción de las partes	P. 13
6. Instrucciones de uso	P. 13
7. Limpieza y mantenimiento	P. 14
8. Problemas y soluciones	P. 15
9. Declaración de conformidad	P. 71
10. Responsabilidad de eliminación, detalles del fabricante y servicio posventa	P. 72

## INDICE

1. Avis important	P. 26
2. Définitions des symboles	P. 26
3. Consignes de sécurité pour l'utilisateur	P. 26
I. Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique	P. 26
II. Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures	P. 27
III. Restrictions d'utilisation du produit en raison d'un mauvais état ou d'une panne	P. 28
IV. Restrictions d'utilisation lorsqu'il est utilisé avec des enfants et des personnes âgées	P. 29
V. AVERTISSEMENT IMPORTANT	P. 30
VI. Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil	P. 31
4. Spécifications techniques	P. 34
5. Descriptif des pièces	P. 34
6. Mode d'emploi	P. 34
7. Nettoyage et entretien	P. 35
8. Le dépannage	P. 36
9. Déclaration de conformité	P. 71
10. Responsabilité de l'élimination, détails de la fabricant et service après-vente	P. 72

## INDEX

1. Wichtiger Hinweis	P. 48
2. Symboldefinitionen	P. 48
3. Sicherheitshinweise für den Benutzer	P. 48
I. Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch elektrischer Geräte	P. 48
II. Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden	P. 49
III. Einschränkungen der Produktnutzung aufgrund von schlechtem Zustand oder Ausfall	P. 51
IV. Anwendungsbeschränkungen bei der Anwendung bei Kindern und älteren Menschen	P. 52
V. WICHTIGE WARNUNG	P. 52
VI. Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu befolgen sind	P. 53
4. Technische Daten	P. 57
5. Teilebeschreibung	P. 57
6. Gebrauchsanweisung	P. 57
7. Reinigung und Wartung	P. 58
8. Fehlerbehebung	P. 59
9. Konformitätserklärung	P. 71
10. Entsorgungsverantwortung, Einzelheiten der Hersteller und Kundendienst	P. 72

## INDEX

1. Important Note	P. 16
2. Symbol definitions	P. 16
3. Safety instructions for the user	P. 16
I. General precautions during the use of electrical equipment	P. 16
II. Restrictions on use to avoid personal injury	P. 17
III. Product use restrictions due to poor condition or breakdown	P. 18
IV. Restrictions on use when used with children and elders	P. 19
V. IMPORTANT WARNING	P. 19
VI. Instructions to follow while using the device	P. 20
4. Technical specifications	P. 23
5. Parts description	P. 23
6. Instructions for use	P. 23
7. Cleaning and maintenance	P. 24
8. Trouble Shooting	P. 25
9. Declaration of conformity	P. 71
10. Responsibility of disposal, details of the manufacturer and after-sales service	P. 72

## ÍNDICE

1. Aviso importante	P. 37
2. Definições de símbolos	P. 37
3. Instruções de segurança para o usuário	P. 37
I. Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos	P. 37
II. Restrições de uso para evitar danos pessoais	P. 38
III. Restrições de uso do produto devido a mau estado ou avaria	P. 39
IV. Restrições de uso quando usado com crianças e idosos	P. 40
V. AVISO IMPORTANTE	P. 41
VI. Instruções a seguir ao usar o dispositivo	P. 41
4. Especificações técnicas	P. 45
5. Descrição das peças	P. 45
6. Instruções de uso	P. 45
7. Limpeza e manutenção	P. 46
8. Solução de problemas	P. 47
9. Declaração de conformidade	P. 71
10. Responsabilidade pelo descarte, detalhes do fabricante e serviço pós-venda	P. 72

## INDICE

1. Avviso importante	P. 60
2. Definizioni dei simboli	P. 60
3. Istruzioni di sicurezza per l'utente	P. 60
I. Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche	P. 60
II. Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali	P. 61
III. Restrizioni all'uso del prodotto dovute a cattive condizioni o guasti	P. 62
IV. Restrizioni d'uso se usato con bambini e anziani	P. 63
V. AVVISO IMPORTANTE	P. 64
VI. Istruzioni da seguire quando si utilizza il dispositivo	P. 64
4. Specifiche tecniche	P. 68
5. Descrizione delle parti	P. 68
6. Istruzioni per l'uso	P. 68
7. Pulizia e manutenzione	P. 69
8. Risoluzione dei problemi	P. 70
9. Dichiarazione di conformità	P. 71
10. Responsabilità per lo smaltimento, dettagli del produttore e servizio post-vendita	P. 72

**CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES / MAIN FEATURES / CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES  
CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS / HAUPTEIGENSCHAFTEN / CARATTERISTICHE PRINCIPALI**

**ESP**

**ASPIRADOR DE MANO RECARGABLE SIN CABLE**

- Batería recargable de 14,8V Li-ion – 2200mAh
- Carga en: 4,5 horas
- Recoge los sólidos y líquidos
- Bombilla LED de control de carga
- Boquilla especial para recoger líquidos
- Filtro Hepa
- Protección para sobrecarga, sobre descarga y sobrecalentamiento
- Accesorios: Base de carga para montaje en pared o para guardar en la mesa, boquilla para rincones, cabezal de goma para succión de líquidos, tornillos para montaje de base de carga y manguera larga de 50cm con adaptador para llegar en lugares difíciles de acceder como bajos de mesas, sofás, camas, asientos de su coche etc

**ENG**

**CORDLESS RECHARGEABLE HANDHELD VACUUM CLEANER**

- Rechargeable batteries 14.8V – Li-ion – 2200mAh
- Charging time: 4.5 Hrs
- Wet & Dry functions
- LED indicator for charging control
- Special nozzle to collect liquids
- HEPA dust filter
- Protection for Over-charging, Over-discharging and Over-heating
- Accessories: Crevice nozzle, rubber head for suction of liquids, Wall mount or table charging base, screws and long hose of 50cm with special adaptor for reaching dicult places in your home like under parts of tables, sofas and beds, seats of your car etc.

**FRA**

**ASPIRATEUR À MAIN RECHARGEABLE SANS FIL**

- Piles rechargeables 14,8V - Lithium ion - 2200mAh
- Temps de charge: 4,5 heures
- Fonctions humide et sec
- Indicateur LED pour le contrôle de charge
- Buse spéciale pour recueillir les liquides
- Filtre à poussière HEPA
- Protection contre la surcharge, la décharge excessive et la surchaue
- Accessoires: Suceur fissure, tête en caoutchouc pour l'aspiration des liquides, support mural ou base de chargement de table, vis et long tuyau de 50 cm avec adaptateur spécial pour atteindre les endroits diciles de votre maison comme sous les parties de tables, canapés et lits, sièges de votre voiture, etc.

## **POR**

### **ASPIRADOR DE PÓ PORTÁTIL RECARREGÁVEL SEM FIO**

- Pilhas recarregáveis 14,8V - lítio - 2200mAh
- Tempo de carregamento: 4,5 horas
- Funções Wet & Dry
- Indicador LED para controle de carregamento
- Bocal especial para coletar líquidos
- Filtro de pó HEPA
- Proteção para sobre-carregamento, sobre-descarga e superaquecimento
- Acessórios: Bocal para juntas, cabeça de borracha para sucção de líquidos, base de carga para montagem em parede ou para mesa, parafusos e mangueira longa de 50 cm com adaptador especial para alcançar lugares difíceis em sua casa, como em partes de mesas, sofás e camas, assentos de seu carro etc.

## **DEU**

### **SCHNURLOSE WIEDERAUFLADBARE HANDSTAUBSAUGER**

- Wiederaufladbare Batterien 14,8 V Li-Ion - 2200 mAh
- Ladezeit: 4,5 Stunden
- Nass- und Trockenfunktionen
- LED-Anzeige zur Ladesteuerung
- Spezialdüse zum Sammeln von Flüssigkeiten
- HEPA-Staubfilter
- Schutz gegen Überladen, Tiefentladen und Überhitzen
- Zubehör: Fugendüse, Gummikopf zum Flüssigkeiten Absaugen, Wandhalterung oder Tischladestation, Schrauben und langer Schlauch von 50 cm mit speziellem Adapter zum schwieriger Stellen in Ihrem Zuhause erreichen wie unter Teilen von Tischen, Sofas und Betten, Sitzen Ihres Autos usw.

## **ITA**

### **ASPIRAPOLVERE PORTATILE RICARICABILE A BATTERIA**

- Batterie ricaricabili 14,8 V - Li-ion - 2200 mAh
- Tempo di ricarica: 4,5 ore
- Funzioni bagnate e asciutte
- Indicatore LED per controllo carica
- Ugello speciale per la raccolta di liquidi
- Filtro antipolvere HEPA
- Protezione per sovraccarico, sovraccarico e surriscaldamento
- Accessori: Ugello a fessura, testa in gomma per aspirazione di liquidi, base di ricarica da supporto da parete o da tavolo, viti e tubo lungo da 50 cm con adattatore speciale per raggiungere luoghi difficili della casa come sotto parti di tavoli, divani e letti, sedili della vostra auto, ecc

## 1. AVISO IMPORTANTE:

- Lea siempre el libro de instrucciones con atención antes de usarlo.
- Este manual se puede descargar desde nuestra página web, [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

## 2. Definiciones de símbolos



Las siguientes descripciones forman parte de este manual:

- 1- Información importante para el uso.
- 2- Aviso contra situaciones peligrosas con respecto a su vida y propiedad.
- 3- Aviso de superficies calientes.
- 4- Precauciones generales a la hora de utilizar el equipo eléctrico y electrónico.

## 3. Instrucciones de seguridad para el usuario

### Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico

- No utilice el aparato para ningún otro propósito que no sea el descrito en este manual.
- No utilice ni almacene el aparato al aire libre.
- Este producto está diseñado para uso doméstico en interiores, no industrial y no comercial. No utilice el artículo al aire libre ni para ningún otro propósito. El mal uso o el manejo inadecuado pueden causar problemas

en el aparato y pueden causar lesiones al usuario.

- La unidad debe usarse solo para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por los daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de identificación coincida con el voltaje de la red antes de enchufar el aparato.
- Siempre retire el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no esté en uso. No deje el aparato desatendido cuando esté encendido.
- Es necesario supervisar cuando cualquier aparato eléctrico esta siendo utilizado por o cerca de los niños.
- Antes de limpiar o guardar su electrodoméstico, desenchufe siempre el electrodoméstico de la fuente de alimentación y déjelo enfriar.
- El dispositivo no está completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de haberlo apagado. Para desconectarlo por completo, desconéctelo del enchufe de red.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.

## II. Restricciones de uso para evitar los daños personales

- No deje que el aparato funcione sin supervisión.
- No coloque ni opere este aparato cerca de

fuentes de agua.

- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato y no lo doble.
- Nunca use accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del electrodoméstico puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- Cuando desee quitar el enchufe del contacto de pared, hágalo por el enchufe mismo y no tirando del cable o del propio aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de que sus manos estén secas antes de enchufar o desenchufar.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando la atmósfera es húmeda, hay riesgo de descarga eléctrica.
- Mientras usa el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no pueda quedar atrapado o aplastado.
- No permita que la unidad del motor, el cable o el enchufe se mojen para protegerse contra el riesgo de descarga eléctrica.

### III. Restricciones de uso de producto por mal estado o avería

- Nunca sumerja el aparato o el enchufe en agua o cualquier otro líquido. En caso de que el aparato se caiga al agua, desconéctelo inmediatamente del suministro principal y llévelo a un agente de servicio autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído en el suelo, si son visibles signos de daños o si tiene una fuga.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable se dañe, debe ser reemplazado únicamente por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente cualificadas, para evitar peligros.
- En caso de mal funcionamiento del electrodoméstico, o si se ha dañado de alguna manera, devuelva el electrodoméstico al centro de servicio autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.
- En caso de problemas de hardware, no intente reparar el producto usted mismo. Las reparaciones solo deben ser realizadas por técnicos cualificados.

### IV. Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y persona mayores

- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción.
- Los niños deben ser supervisados para





- asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario sin supervisión.
  - Los niños no deben jugar con el aparato.
  - Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, si han recibido supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de forma segura y ellos comprenden los peligros involucrados.
  - Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

## V. **ADVERTENCIA IMPORTANTE**

- Para evitar una sobrecarga del circuito al usar este producto, no opere otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
- Se proporciona un cable de alimentación corto con este producto. No se recomienda usar un cable de extensión con este producto, pero si debe usarse uno:
  - La clasificación eléctrica marcada del cable debe ser al menos tan buena como la del producto.
  - Disponga el cable de extensión de modo que no cuelgue donde pueda tropezar o tirar de él sin querer.

## VI. **Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato**

- Nunca use esta unidad cerca de la bañera, la ducha, los lavamanos u otros recipientes con agua.

-  Precaución! No permita que los niños pequeños jueguen con la lámina:  
**¡HAY PELIGRO DE ASFIXIA!**
- Nunca use otro conector que no sea el proporcionado.
- Nunca mueva el electrodoméstico tirando del cable. Asegúrese de que el cable no pueda quedar atrapado de ninguna manera.
- Nunca enrolle el cable alrededor del aparato y no lo doble.
- La operación incorrecta y el uso incorrecto pueden dañar el artefacto y causar lesiones al usuario.
- Este dispositivo, diseñado para uso doméstico, cumple con los estándares relacionados con este tipo de producto.
- Para evitar una sobrecarga del circuito al usar este producto, no opere otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
- Asegúrese de desenchufar el aparato antes de limpiar los contenedores de basura o los filtros.
-  Puede provocar un incendio y daños a las personas si el limpiador aspira los siguientes elementos:
  - a. Fuente de calor: fuego de carbón, colillas
  - b. Gran fragmento afilado: pieza de vidrio roto.
  - c. Líquido: artículos peligroso (solvente, corrosivo), agente ácido, limpiador y agua.
  - d. Mercancías inflamables y explosivas: gasolina y productos alcohólicos.
  - e. Residuos de construcción y cemento
- Mantenga la salida de aire del aparato alejada del cabello, ropa suelta, dedos u otras partes.

No use el tubo de succión, el mango de extensión del tubo u otro punto de herramienta en los ojos, oídos o coloque en la boca.

- Si se encuentran trozos grandes de papel, bolas de papel, láminas de plástico u objetos afilados, y algo que sea más grueso que una pajita, retírelos con anticipación en caso de que el tubo de succión esté bloqueado y afecte el uso del producto.
- Por favor, deje de usarlo de una vez cuando se encontré la fuga eléctrica o la alta temperatura del motor y el sonido anormal. Por ejemplo, alta temperatura en una parte del cuerpo de máquina, sonido y olor anormales, succión débil.
- Por favor, revise el contenedor de polvo con regularidad, si el contenedor está lleno, límpielo a tiempo.
- Mantenga la salida de aire desbloqueada para evitar la pérdida de potencia de succión, calentamiento del motor que puede conducir a la reducción de vida útil de la aspiradora.
- Tenga especial cuidado al limpiar escaleras.
- No utilice el aparato sin el contenedor depolvo o el filtro en su lugar.

### **Instrucciones para el uso de la batería**

- Se recomienda utilizar el cargador suministrado. Verifique el voltaje de la máquina y el cargador, asegurándose de que nunca use otro cargador que no sea el proporcionado.
- No tire a la basura la unidad de batería, debe ser reciclada de forma segura.

- La unidad de batería solo se puede usar para esta aspiradora, no la use para otros fines. Y solo se puede cargar con el adaptador dentro del paquete de la aspiradora. No desarme la unidad de batería para evitar daños o cortocircuitos. No coloque la unidad de batería cerca de objetos de alta temperatura o fuego. No inserte objetos afilados en la unidad de batería o se romperá la batería en caso de descarga eléctrica.
- Para reemplazar la batería dañada, asegúrese de reemplazarla por personas autorizadas o por el servicio postventa.
- No sumerja la parte del motor o la batería en el agua, ya que puede causar un cortocircuito o daños a la propiedad.
- **ADVERTENCIA:** En caso de reemplazar la batería dañada, utilice siempre las baterías recomendadas o vendidas por el fabricante. El uso de baterías no recomendadas o vendidas por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener detalles sobre cómo limpiar el aparato

#### 4. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

**Batería:** 14,8V Li-ion - 2200 mAh

**Potencia del motor:** 100 W

**Entrada CA de Adaptador:** 100-240V~ 50-60Hz

**Salida DC de Adaptador:** 18V  $\equiv$  500mA

**Tiempo de carga:** 4.5 h

**Autonomía:** 20 min.

**Potencia de succión:** 7 Kpa

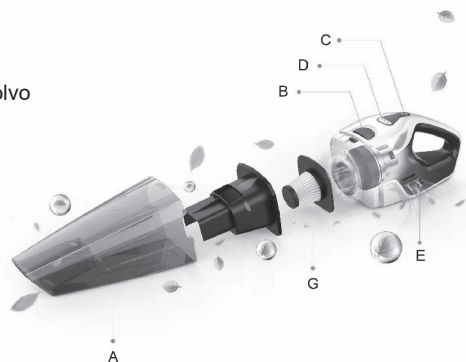
**Capacidad del tanque de polvo:** 0.5L

Filtro HEPA

**Protección:** sobre carga, sobre descarga y sobrecalentamiento

#### 5. DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

- A. Compartimento del polvo
- B. Botón para abrir el compartimento del polvo
- C. Encendido / apagado
- D. Luz de carga (LED)
- E. Aberturas de ventilación de escape
- F. Base de carga
- G. Unidad de filtro
- H. Adaptador especial
- I. Boquilla de servicio
- J. Boquilla de goma
- K. Adaptador de CA
- L. Manguera



#### 6. INSTRUCCIONES DE USO

##### PREPARACIÓN PARA SU USO

Instalación del cargador

1. Conecte el cargador a la pared como se muestra en la imagen de abajo.  
Si conecta el cargador a la pared, el espacio entre los orificios de los tornillos tiene que ser de 3,7 cm.
2. También puede colocar el cargador en una superficie horizontal (ej. Mesa o escritorio)

##### Cómo cargar el aparato

Cargue el aparato durante al menos 4,5 horas cada vez que el aparato se queda sin energía.

1. Asegúrese de que el aparato está apagado.
2. Enchufe el adaptador a la toma de corriente.
3. Coloque el aspirador en el cargador. La luz de carga se enciende para indicar que el aparato se encuentra en la carga.

##### Nota

1. Al cargar el dispositivo, el indicador azul se encenderá y continuará parpadeando
2. Cuando esté completamente cargada, la luz indicadora permanecerá azul.
3. Al usar este producto, la luz indicadora es azul.
4. Cuando la batería está baja, la última luz indicadora en azul seguirá parpadeando.

##### USO DEL APARATO

1. Presione el botón ON / OFF para encender el aparato.
2. Presione el mismo botón ON/OFF para apagar el aparato



## ACCESORIOS

El aparato viene con los siguientes accesorios:

- Adaptador especial para usar con el tubo
- Una boquilla estrecha para las esquinas de vacío o espacios estrechos;
- Una escobilla de goma para succionar el líquido.

1. Tome el accesorio que desee utilizar.
2. Conecte el accesorio a la boquilla del aparato.



## ASPIRAR EL LÍQUIDO

Conecte la boquilla del aparato.

1. Sujete el aparato con la boquilla apuntando hacia abajo en un ángulo de 30°.

**Nota:** Nunca utilizar el aparato con la boquilla apuntando hacia arriba cuando hay líquido en el compartimento del polvo.

**Nota:** No incline el aparato hacia un lado o agitar el aparato cuando hay líquido en el compartimento para el polvo.

2. Colocar la escobilla de goma sobre la superficie a limpiar. Asegúrese de que la barredora de goma permanezca en contacto con la superficie
3. Aspirar el líquido. Deje de aspirar el líquido cuando el nivel de líquido en el interior del compartimento para el polvo ha alcanzado el máximo indicado.
4. Vacíe y seque el compartimento de polvo cada vez que ha utilizado el aparato para aspirar un líquido.

## 7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Cuando usted ha utilizado el aparato para aspirar líquido siempre debe estar vacío y seco después de su uso. Limpie el aparato con un paño húmedo.

1. Mantenga el aparato sobre el cubo de la basura, pulse el botón de desenganche (1) y retire el polvo del compartimento (2).
2. Quite el filtro del cuerpo principal
3. Vacíe el compartimento para el polvo sacudiéndolo con la mano libre. Si es necesario, limpie el polvo del compartimento con un paño húmedo. Asegúrese de vaciar y limpiar el compartimento para el polvo regularmente.

**Nota:** Si no hay líquido en el compartimento para el polvo, vaciar el compartimento de polvo y límpielo con un paño.

4. Limpiar el filtro Saque la unidad de filtro del compartimento para el polvo sobre un cubo de basura para liberar el polvo. Si es necesario, limpiar la unidad de filtro con un paño húmedo. Limpie el filtro con un cepillo o con un aspirador normal si está muy sucio.

**Nota:** Si es necesario, puede limpiar la unidad de filtrado en agua fría o con agua tibia. Seque bien el filtro antes de ponerlo.

5. Coloque la unidad de filtrado en el compartimento de polvo.
6. Para reconectar el compartimento de polvo, alineando la ranura del compartimento de polvo con la proyección en el aparato. En primer lugar, colocar la parte inferior del compartimento del polvo (1) y apretar la parte superior del compartimento del polvo hacia el aparato (2) hasta que encaje en su sitio ("clic")



## MEDIO AMBIENTE

- No tire el aparato con los residuos domésticos al final de su vida. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. Al hacer esto, ayudará a conservar el medio ambiente.
- Las baterías recargables contienen sustancias que pueden contaminar el medio ambiente. Retire las baterías cuando se deshaga del aparato. No tire las pilas con los desechos domésticos, deben entregarse en un punto de recogida oficial

## Ahorro de energía

Si no se va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, quitar el adaptador del enchufe de pared para ahorrar energía.

## Eliminación de las pilas recargables

Las baterías litio pueden explotar si se expone a altas temperaturas o fuego. Sólo retire las pilas recargables si están completamente descargadas.

## 8. PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Resumen de los problemas más frecuentes que pueden surgir con la aspiradora. Lea las distintas secciones para obtener más detalles.

PROBLEMA	SOLUCIÓN
El aparato no funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>Las baterías pueden estar bajas. Recargar las baterías.</li> <li>Puede que no tenga el adaptador correctamente en la toma de corriente. Coloque el adaptador correctamente en la toma de corriente.</li> <li>El aparato se haya encendido mientras estaba el cargador. Asegúrese de que el aparato esté apagado cuando lo cargue.</li> </ul>
La luz de carga no se enciende	<ul style="list-style-type: none"> <li>Asegúrese de que el adaptador se inserta correctamente en el enchufe de la pared y que el aparato está apagado.</li> </ul>
La aspiradora no aspira bien	<ul style="list-style-type: none"> <li>El compartimento para el polvo no está colocado correctamente en el aparato. Coloque el compartimento para el polvo en el aparato.</li> <li>El compartimento para el polvo se ha llenado. Vacíe el compartimento para el polvo.</li> <li>La unidad de filtro puede estar obstruida. Limpie el filtro interior y el filtro exterior (Ver el capítulo "Limpieza")</li> </ul>
Escapes de polvo de la aspiradora	<ul style="list-style-type: none"> <li>El compartimento para el polvo se ha llenado. Vacíe el compartimento para el polvo.</li> <li>El compartimento de polvo no está unido adecuadamente a la aparato. Vuelva a colocar el compartimento para el polvo en el aparato.</li> <li>Tal vez la unidad de filtro no está colocado correctamente en el compartimento de polvo. Coloque la unidad de filtro correctamente en el compartimento de polvo.</li> </ul>
La aspiradora no funciona correctamente cuando uno de los accesorios está conectado a la boquilla.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El compartimento para el polvo se ha llenado. Vacíe el compartimento para el polvo.</li> <li>El accesorio puede estar obstruido. Elimine la obstrucción del accesorio.</li> <li>La unidad de filtro puede estar obstruida. Limpie el filtro interior y el filtro exterior (Véase el capítulo. Limpieza)</li> </ul>
La superficie es está muy húmeda después de aspirar líquido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tal vez la escobilla de goma no está bien unida a la boquilla. Conecte la boquilla a la boquilla cuando se quiere aspirar líquidos.</li> <li>Tal vez usted no tenga el aparato de la manera correcta. Sujete el aparato con la boquilla hacia abajo en un ángulo de 30°. No incline el aparato hacia un lado y asegúrese de que la escobilla de goma toca la superficie a limpiar.</li> </ul>
Escapes de líquido del aparato	<ul style="list-style-type: none"> <li>La unidad de filtro puede estar mojada. Asegúrese de que el filtro interior y el filtro exterior están secos antes de colocar el filtro en el compartimento para el polvo</li> <li>Puede ser que no haya puesto la unidad de filtro en el compartimento para el polvo. Nunca utilice el aparato sin el filtro.</li> <li>Tal vez la unidad de filtro no está colocada correctamente en el compartimento de polvo. Coloque la unidad de filtrado correctamente el compartimento para el polvo.</li> <li>Tal vez la cantidad de líquido en el compartimento de polvo excede la indicación máxima. Vacíe el compartimento para el polvo y limpie de inmediato. Nunca deje que el compartimento para el polvo se llena de líquido por encima de la indicación máxima.</li> </ul>

## 1. **i** IMPORTANT:

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Keep these instructions for future reference.

## 2. Symbol definitions



- 1- Important information and useful hints on use
- 2- Warning against dangerous situations in terms of life and property
- 3- Warning against hot surfaces
- 4- Cautions while using electrical and electronic equipment.

## 3. Safety instructions for the user

- GENERAL PRECAUTIONS** **General precautions during the use of electrical equipment**
- I.
    - Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
    - Do not use or store the appliance outdoors.
    - This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.



- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

## II. **Restrictions on use to avoid personal injury**

- Do not let the appliance operate unattended.
- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.

- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid, there is a risk of electric shock.
- While using the appliance, make sure that the power cord must not be caught or crushed.
- Do not let the motor unit, cord or plug get wet to protect against risk of electric shock.

### III. **Product use restrictions due to poor condition or breakdown**

- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been

damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.

- In case of hardware problems, do not attempt to repair the product yourself. Repairs should only be carried out by qualified technicians.

#### **IV. Restrictions on use when used with children and elders**

- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.


#### **V. IMPORTANT WARNING**


- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
- A short power supply cord is provided

with this product. An extension cord is not recommended for use with this product, but if one must be used:

- The marked electrical rating of the cord must be at least as great as that of the product.
- Arrange the extension cord so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.

## VI. Instructions to follow while using the device

- Never use this unit near bathtub, shower, wash hand basins or other containers with water.
-  Caution! Do not allow small children to play with the foil: THERE IS A DANGER OF SUFFOCATION!
- Never use any other connector than the one provided.
- Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way.
- Never wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Incorrect operation and improper use can damage the appliance and cause injury to the user.
- This device, designed for home use, complies with standards relating to this type of product.
- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
- Make sure to unplug the appliance before cleaning the rotating brushes, trash cans or filters.

-  It may cause a fire and injury to persons if the cleaner vacuums the following items:
  - A. Heat source: coal fire, cigarette butts
  - B. Big Sharp Shard - Broken Glass Piece
  - C. Liquid: hazardous article (solvent, corrosive), acid agent, cleaner and water.
  - D. Flammable and explosive goods: gasoline and alcohol products.
  - E. Construction and cement waste
- Please keep the air outlet of appliance away from hair, loose clothing, fingers or other parts. Do not use suction tube, tube extension handles or other tool point at the eyes, ears or put in the mouth.
- If large pieces of paper, paper balls, plastic sheets or sharp objects are found, and anything that is thicker than a straw, please remove them in advance in case that the suction tube is blocked to affect the use of the product.
- Please stop using it at once when the electric leakage or high motor temperature and abnormal sound are found. For example, high temperature in a machine body part, abnormal sound and smell, weak suction.
- Please check the dust cup regularly, if the dust cup is full, please clean it in time.
- Keep the air outlet unblocked to avoid loss of suction power, motor heating that may lead to the reduction of vacuum cleaner service life.
- Use extra care when cleaning on stairs.
- Keep end of hose, wand and other openings away from your face and body.
- Do not use the appliance without the dust cup

or the filter in place.

## **Battery use instructions**

- It is recommended to use the supplied charger. Check the voltage of the machine and the charger, making sure it is consistent.
- Never use any other charger than the one provided.
- Do not throw away the battery unit, it must be recycled safely.
- The battery unit can only be used for this vacuum cleaner, do not use it for other purposes. And it can only be charged with the adapter inside the vacuum cleaner package. Do not disassemble the battery unit to avoid damage or short circuit. Do not place the battery unit near high temperature objects or fire. Do not insert sharp objects into the battery unit or the battery will break in case of electric shock.
- To replace the damaged battery, make sure to replace it by authorized person or after-sales service.
- Do not immerse the motor part or battery in the water as it may cause short circuit or property damage.
- **WARNING:** In case of replacing the damaged battery always use the batteries recommended or sold by the manufacturer, The use of batteries not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.

## **CLEANING AND MAINTENANCE**

Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean the appliance.

#### 4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

**Battery:** 14,8V Li-ion - 2200 mAh

**Motor Power:** 100W

**Adapter AC input:** 100-240V~ 50-60Hz

**Adapter DC output:** 18V  $\equiv$  500mA

**Charging Time:** 4.5 h

**Working Time:** 20 min

**Suction Power:** 7 Kpa

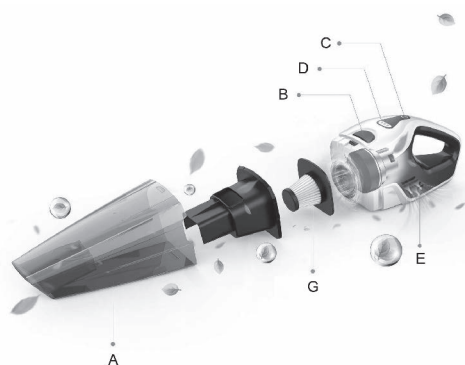
**Dust Tank Capacity:** 0.5L

**HEPA Filter**

**Protection:** Over charging, Over discharging and Over heating

#### 5. PARTS DESCRIPTION

- A. Dust compartment
- B. Dust compartment release button.
- C. On/off slide
- D. Charging light(LED)
- E. Exhaust air openings
- F. Charge base
- G. Filter unit
- H. Special Adaptor
- I. Service nozzle
- J. Rubber nozzle
- K. AC Adaptor
- L. Hose



#### 6. INSTRUCTIONS FOR USE

##### REPAIRING FOR USE

Installing the charger

1. Attach the charger to the wall as shown in the photo below. If you attach the charger to the wall, the space between the screw holes has to be 3.7 cm.
2. You can also place the charger on a horizontal surface (e.g. a table or desk)

##### Charging the appliance

Charge the appliance for at least 4.5 hours every time when the appliance runs out of power.

1. Make sure the appliance is switched off.
2. Put the adaptor in the wall socket.
3. Place the vacuum cleaner on the charger. The charging light goes on to indicate that the appliance is in charging

##### Note:

1. When charging the device, the blue indicator will light up and continue to flash
2. When fully charged, the indicator light will remain blue.
3. When using this product, the indicator light is blue.
4. When the battery is low, the last indicator light in blue will keep flashing.

##### USING THE APPLIANCE

1. Press the ON / OFF button to turn on the appliance
2. Press the same ON / OFF button to turn off the device



## ACCESSORIES

The appliance comes with the following accessories:

- a special adapter for use with the tube
- a service tool to vacuum corners or narrow gaps
- a squeegee to suck up liquid.

1. Take the accessory you want to use.
2. Attach the accessory to the nozzle of the appliance.



## SUCKING UP LIQUID

Connect the squeegee to the appliance.

1. Hold the appliance with the nozzle pointing downwards at an angle of 30°.

**Note:** Never hold the appliance with the nozzle pointing upwards when there is liquid in the dust compartment.

**Note:** Do not tilt the appliance to one side or shake the appliance when there's liquid in the dust compartment.

3. Place the squeegee on the surface to be cleaned. Make sure the squeegee stays in contact with the surface.
4. Suck up liquid: Stop sucking up liquid when the liquid level inside the dust compartment has reached the maximum indication.
5. Empty and dry the dust compartment each time you have used the appliance to suck up a liquid.

## 7. CLEANING AND MAINTENANCE

When you have used the appliance to suck up liquid always empty and dry the dust compartment after use. Clean the appliance with a damp cloth.

1. Hold the appliance over a dust bin, press the dust compartment release button(1) and remove the dust compartment(2).

2. Remove the filter unit from the main body.

3. Empty the dust compartment by shaking it with the free hand. If necessary, clean the dust compartment with a damp cloth. Make sure you empty and clean the dust compartment regularly.

**Note:** If there is liquid in the dust compartment, empty the dust compartment and wipe it dry.

4. Clean the filter unit: Take out the filter unit from the dust compartment shake it over a dust bin to release the dust. If necessary, clean the filter unit with a damp cloth, clean the filter unit with a brush or with a normal vacuum cleaner if it is very dirty.

**Note:** If necessary, you can clean the filter unit in cold or lukewarm water. Dry the filter thoroughly before you assemble it to the dust compartment.

5. Put the filter unit back to the dust compartment.
6. To re-attach the dust compartment, align the slot on the dust compartment with the projection on the appliance. First attach the bottom of the dust compartment (1) and then push the top of the dust compartment towards the appliance (2) until it locks into place ("click")



## ENVIRONMENT

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.
- The built-in rechargeable batteries contain substances that may pollute the environment. Remove the batteries when you discard the appliance. Do not throw away the batteries with the normal household waste, but hand them in at an official collection point.

## Saving energy

If you are not going to use the appliance for a longer period of time, remove the adaptor from the wall socket to save energy.

## Disposing of the rechargeable batteries

Lithium batteries may explode when exposed to high temperatures or fire. Only remove the rechargeable batteries if they are completely empty.



## 8. TROUBLE SHOOTING

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with your vacuum cleaner. Please read the different sections for more details.

PROBLEM	SOLUTION
The appliance does not work	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The batteries may be low. Recharge the batteries.</li> <li>• You may not have put the adaptor properly in the wall socket. Put the adaptor properly in the wall socket.</li> <li>• The appliance may have been switched on while it was on the charger. Make sure the appliance is switched off when you charge it.</li> </ul>
The charging light does not go on	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure that the adaptor is inserted properly in the wall socket and that the appliance is switched off.</li> </ul>
The vacuum cleaner does not vacuum properly	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The dust compartment may not be attached properly to the appliance. Attach the dust compartment properly to the appliance.</li> <li>• The dust compartment may be full. Empty the dust compartment.</li> <li>• The filter unit may be clogged. Clean the inner filter and the outer filter(See the chapter "Cleaning")</li> </ul>
Dust escapes from the vacuum cleaner	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The dust compartment may be full. Empty the dust compartment.</li> <li>• The dust compartment may not be attached properly to the appliance. Attach the dust compartment properly to the appliance.</li> <li>• Perhaps the filter unit is not placed properly in the dust compartment. Place the filter unit properly in the dust compartment.</li> </ul>
The vacuum cleaner does not work properly when one of the accessories is attached to the nozzle	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The dust compartment may be full. Empty the dust compartment.</li> <li>• The accessory may be clogged. Remove the obstruction from the accessory.</li> <li>• The filter unit may be clogged. Clean the inner filter and the outer filter (See the chapter. Cleaning)</li> </ul>
The surface is still very wet after vacuuming liquid	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Perhaps the squeegee is not attached to the nozzle. Attach the squeegee to the nozzle when you want to suck up liquid.</li> <li>• Perhaps you do not hold the appliance in the right way. Hold the appliance with the nozzle pointing downwards at an angle of 30°. Do not tilt the appliance to one side and make sure the squeegee touches the surface to be cleaned.</li> </ul>
Liquid leaks from the appliance	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The filter unit may be wet. Make sure the inner filter and the outer filter are dry before you place the filter unit in the dust compartment.</li> <li>• You may not have put the filter unit in the dust compartment. Never use the appliance without the filter unit.</li> <li>• Perhaps the filter unit is not placed properly in the dust compartment. Place the filter unit properly the dust compartment.</li> <li>• Perhaps the amount of liquid in the dust compartment exceeds the maximum indication. Empty the dust compartment immediately and dry it. Never let the dust compartment fill up with liquid beyond the maximum indication.</li> </ul>

## 1. **i** IMPORTANT:

- Lisez toujours attentivement le mode d'emploi avant utilisation.
- Ce mode d'emploi peut être téléchargé à partir de notre page Web à l'adresse suivante : [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conservez ces instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement.

## 2. Definiciones de símbolos



- 1- Informations utiles et conseils importants sur l'utilisation
- 2- Mise en garde contre les situations dangereuses du point de vue de vie et des biens
- 3- Mise en garde contre les surfaces chaudes
- 4- Précautions lors de l'utilisation d'équipements électriques et électroniques.

## 3. Consignes de sécurité pour l'utilisateur

### 1. **GENERAL PRECAUTIONS** Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.
- N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil à l'extérieur.
- Ce produit est destiné à un usage intérieur, non industriel, non commercial et uniquement à usage domestique. N'utilisez pas le produit à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise

utilisation ou une mauvaise manipulation peut causer des défaillances à l'appareil et blesser l'utilisateur.

- L'appareil doit être utilisé uniquement aux fins prévues. Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise manipulation.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur avant de brancher l'appareil.
- Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- Les appareils ne sont pas destinés à être commandés au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été éteint. Pour le débrancher complètement, débranchez-le de la prise secteur.

## II. Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne placez pas ou n'utilisez pas cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à

proximité de surfaces chaudes (par exemple, des plaques de cuisson) ou de flammes.

- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur des angles ou des arêtes vives et tenez-le à l'écart des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche de la prise murale, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou sur l'appareil lui-même.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur des sols humides ou lorsque l'atmosphère est humide, il y a un risque de choc électrique.

### III. **Restrictions d'utilisation du produit en raison d'un mauvais état ou d'une panne**

- N'immergez jamais l'appareil ou la prise dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur et apportez-le à un agent de service agréé pour réparation avant de le réutiliser.

- N'utilisez pas l'appareil s'il est couché sur le sol, si ce sont des visibles signes de dommages ou une fuite.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé uniquement par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.
- En cas de problèmes matériels, n'essayez pas de réparer le produit vous-même. Les réparations ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés.

#### IV. **Restrictions d'utilisation lorsqu'il est utilisé avec des enfants et des personnes âgées**


- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que celles-ci ne soient attentivement surveillées et instruites.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, pourvu que ce soit sous la surveillance attentive d'une personne responsable et après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité et sur les dangers que cela comporte.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.


## V. **AVERTISSEMENT IMPORTANT**

- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit une puissance élevée sur le même circuit électrique.
- Un cordon d'alimentation court est fourni avec ce produit. Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si une rallonge doit être utilisée:
  - La puissance électrique indiquée sur le cordon doit être au moins égale à celle du produit.
  - Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas là où elle pourrait faire trébucher ou être tirée par inadvertance.

## VI. **Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil**

- Ne jamais utiliser l'appareil à proximité d'une Baignoire, douche, lavabos ou autres récipients avec de l'eau.
-  Attention! Ne pas laisser les enfants jouer avec l'aluminium: IL Y A UN DANGER DE

## SUFFOCATION!

- Ne jamais utiliser un connecteur que celle prévue.
- Ne jamais déplacer l'appareil en tirant sur le cordon. Assurez-vous que le cordon ne peut pas se prendre en aucune façon.
- Ne jamais enrouler le cordon autour de l'appareil et ne pas plier.
- Mauvais fonctionnement et l'utilisation incorrecte peut endommager l'appareil et causer des blessures à l'utilisateur.
- Cet appareil, conçu pour une utilisation à domicile, respecte les normes relatives à ce type de produit.
- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit de haute puissance sur le même circuit électrique.
- Assurez-vous de débrancher l'appareil avant de nettoyer les brosses rotatives, les poubelles ou les filtres.
-  Cela peut provoquer un incendie et des blessures corporelles si l'aspirateur aspire les articles suivants:
  - A. Source de chaleur: feu de charbon, mégots de cigarettes
  - B. Big Sharp Shard - Morceau de verre brisé
  - C. Liquide: artique dangereux (solvant, corrosif), agent acide, nettoyant et eau.
  - D. Marchandises inflammables et explosives: essence et produits alcoolisés.
  - E. Déchets de construction et de ciment
- Tenez la sortie d'air de l'appareil éloignée des cheveux, des vêtements amples, des doigts ou d'autres pièces. N'utilisez pas le tube

d'aspiration, la poignée d'extension du tube ou toute autre pointe de l'outil sur les yeux, les oreilles ou dans la bouche.

- Si de gros morceaux de papier, des boules de papier, des feuilles de plastique ou des objets pointus sont trouvés, et quelque chose qui est plus épais qu'une paille, veuillez les retirer à l'avance au cas où le tube d'aspiration serait bloqué et affecterait l'utilisation du produit.
- Veuillez cesser de l'utiliser immédiatement lorsque vous détectez une fuite électrique ou une température élevée du moteur et un son anormal. Par exemple, température élevée dans une partie du corps de la machine, son et odeur anormaux, aspiration faible.
- Veuillez vérifier régulièrement le bac à poussière. Si le bac est plein, veuillez le nettoyer à temps.
- Gardez la sortie d'air débloquée pour éviter une perte de puissance d'aspiration, une surchauffe du moteur pouvant réduire la durée de vie de l'aspirateur.
- Faire très attention lors du nettoyage dans des escaliers.
- Maintenir l'extrémité du flexible, wand et autres ouvertures loin de votre visage et corps.
- N'utilisez pas l'appareil sans le bac à poussière ou le filtre en place.

### **Instructions d'utilisation de la batterie**

- Il est recommandé d'utiliser le chargeur fourni. Vérifiez la tension de la machine et du chargeur, en vous assurant qu'elle est cohérente.
- N'utilisez jamais un autre chargeur que celui



fourni.

- Ne jetez pas la batterie, elle doit être recyclée en toute sécurité.
- Le bloc batterie ne peut être utilisé que pour cet aspirateur, ne l'utilisez pas à d'autres fins. Et il ne peut être chargé qu'avec l'adaptateur à l'intérieur de l'emballage de l'aspirateur. Ne démontez pas la batterie pour éviter tout dommage ou court-circuit. Ne placez pas la batterie à proximité d'objets à haute température ou d'un feu. N'insérez pas d'objets pointus dans la batterie ou la batterie se brisera en cas de choc électrique.
- Pour remplacer la batterie endommagée, assurez-vous de la faire remplacer par une personne autorisée ou le service après-vente.
- N'immergez pas le moteur ou la batterie dans l'eau, car cela pourrait provoquer un court-circuit ou des dommages matériels.
- **AVERTISSEMENT:** En cas de remplacement d'une batterie endommagée, utilisez toujours des batteries recommandées ou vendues par le fabricant. L'utilisation de piles non recommandées ou vendues par le fabricant de l'appareil peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures corporelles.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Veuillez vous référer à la section nettoyage et entretien pour plus de détails sur la façon de nettoyer l'appareil

#### 4. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

**Batterie:** 14,8V Li-ion - 2200 mAh

**Puissance du moteur:** 100 W

**Entrée CA de l'adaptateur:** 100-240V~ 50-60Hz

**Sortie DC de l'adaptateur:** 18V === 500mA

**Temps de charge:** 4,5 h

**Temps de travail:** 20 min.

**Puissance d'aspiration:** 7 Kpa

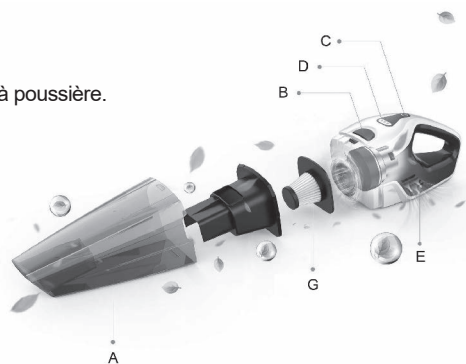
**Capacité du réservoir à poussière:** 0.5L

**filtre HEPA**

**Protection:** surcharge, décharge excessive et surchauffe

#### 5. DESCRIPTIF DES PIÈCES

- A. Compartiment à poussière
- B. Bouton de déverrouillage du compartiment à poussière.
- C. Bouton marche/arrêt
- D. Voyant de charge (LED)
- E. Orifices d'évacuation
- F. Base de charge
- G. Unité de filtre
- H. Adaptateur spécial
- I. Buse de service
- J. Buse en caoutchouc
- K. Adaptateur secteur
- L. Tuyau



#### 6. MODE D'EMPLOI

##### AVANT UTILISATION

Installation du chargeur de batterie

1. Connectez le chargeur à la prise comme indiqué sur la photo ci-dessous. Si vous connectez le chargeur à la prise, l'espace entre les trous de vis doit être 3,7 cm.
2. Vous pouvez également placer le chargeur sur une surface horizontale (par exemple, une table ou un bureau)

##### Charge de l'appareil

Charger l'appareil pendant au moins 4,5 heures à chaque fois que l'appareil n'a plus de pouvoir

1. Assurez-vous que l'appareil est éteint.
2. Placez l'adaptateur dans la prise murale.
3. Placer l'aspirateur sur le chargeur. Le voyant de charge s'allume pour indiquer que l'appareil est en charge.

##### Remarque:

1. Lors du chargement de l'appareil, le voyant bleu s'allume et continue de clignoter
2. Une fois complètement chargé, le voyant reste bleu.
3. Lorsque vous utilisez ce produit, le voyant lumineux est bleu.
4. Lorsque la batterie est faible, le dernier voyant lumineux bleu continue de clignoter.

##### UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Appuyez sur le bouton ON / OFF pour allumer l'appareil
2. Appuyez sur le même bouton ON / OFF pour éteindre l'appareil



## ACCESSOIRES

L'appareil est livré avec les accessoires suivants

- Une Adaptateur spécial pour une utilisation avec le tube
- Un suceur pour nettoyer les coins et les zones étroites
- Une raclette pour l'aspiration des liquides.

1. Prendre l'accessoire que vous souhaitez utiliser.
2. Fixer l'accessoire à l'embout de l'appareil.



## ASPIRER LE LIQUIDE

Brancher la raclette à l'appareil.

1. Tenez l'appareil avec la buse vers le bas à un angle de 30°.

**Remarque:** Ne jamais tenir l'appareil avec la buse vers le haut lorsqu'il y a de liquide dans le compartiment à poussière.

**Remarque:** N'inclinez pas l'appareil d'un côté ou de secouer l'appareil lorsqu'il y a de liquide dans le compartiment à poussière.

3. Placez la raclette sur la surface à nettoyer. Assurez-vous que la raclette reste en contact avec la surface.
4. Aspirer le liquide: arrêter de sucer le liquide lorsque le niveau du liquide à l'intérieur du compartiment à poussière a atteint le niveau maximal.
5. Videz et séchez le compartiment à poussière chaque fois que vous avez utilisé l'appareil pour aspirer un liquide.

## 7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Lorsque vous avez utilisé l'appareil pour aspirer des liquides toujours vide et sec, le compartiment à poussière après utilisation. Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide.

1. Tenez l'appareil au-dessus d'une poubelle, appuyez sur le bouton de déverrouillage du compartiment à poussière(1) et retirer le compartiment à poussière(2) .
2. Déposer le boîtier de filtre du corps principal
3. Videz-le en le secouant avec la main libre. Si nécessaire, nettoyez le compartiment à poussière avec un chiffon humide. Veillez à vider et nettoyer le compartiment à poussière régulièrement. **Remarque:** S'il y a de liquide dans le compartiment à poussière, videz-le et essuyez-le.

4. **Nettoyer le filtre à air:** Sortez l'ensemble filtre du compartiment à poussière l'agiter sur une poubelle pour libérer la poussière. Si nécessaire, nettoyez le filtre du boîtier avec un chiffon humide, nettoyez l'ensemble filtre à l'aide d'un pinceau ou d'un aspirateur s'il est très sale.

**Remarque:** Si nécessaire, vous pouvez nettoyer l'ensemble filtre à l'eau froide ou tiède. Séchez les soigneusement avant de la monter sur le compartiment à poussière.

5. Mettre l'ensemble filtre pour le compartiment à poussière
6. Pour rattaché le compartiment à poussière, alignez la rainure du compartiment à poussière avec la projection de l'appareil. Commencez par fixer le bas du compartiment à poussière (1) et poussez le haut du compartiment à poussière Vers l'appareil (2) jusqu'à ce qu'il se verrouille en place("clac")



## ENVIRONNEMENT

- Ne mettez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un point de collecte pour le recyclage. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.
- Les batteries rechargeables intégrées contiennent des substances qui peuvent nuire à l'environnement. Retirez les piles lorsque vous mettez l'appareil. Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères, mais déposez-les à un point de collecte.

## L'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, retirez l'adaptateur de la prise secteur pour économiser l'énergie.

## L'ÉLIMINATION DES PILES RECHARGEABLES

Les batteries Lithium peuvent exploser si exposés à des températures élevées ou aux flammes. Ne retirez les batteries si elles sont complètement vides.

## 8. LE DÉPANNAGE

Ce chapitre présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre aspirateur. Veuillez consulter les différentes sections pour plus de détails.

PROBLÈME	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La batterie est peut-être faible. Recharger les batteries.</li> <li>• Vous n'avez pas mis l'adaptateur correctement dans la prise murale. Placez l'adaptateur correctement dans la prise murale.</li> <li>• L'appareil peut avoir été allumé pendant qu'il était sur le chargeur. Assurez-vous que l'appareil est éteint lorsque vous chargez.</li> </ul>
Le voyant de charge ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous que l'adaptateur est correctement insérée dans la prise secteur et que l'appareil est éteint.</li> </ul>
L'aspirateur ne fonctionne pas correctement sous vide	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le compartiment à poussière n'est peut-être pas attaché correctement à l'appareil. Fixez-le correctement à l'appareil.</li> <li>• Le compartiment à poussière est plein. Vider le compartiment à poussière.</li> <li>• L'ensemble filtre est peut-être encrassé. Nettoyer le filtre intérieur et extérieur à l'(voir le chapitre "Nettoyage")</li> </ul>
De la poussière s'échappe de l'aspirateur	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le compartiment à poussière est plein. Vider le compartiment à poussière.</li> <li>• Le compartiment à poussière n'est peut-être pas attaché correctement à l'appareil. Fixez-le correctement à l'appareil.</li> <li>• Peut-être que le filtre n'est pas correctement placé dans le compartiment à poussière. Place de l'ensemble filtre correctement dans le compartiment à poussière.</li> </ul>
L'aspirateur ne fonctionne pas correctement lorsque l'un des accessoires est fixé à l'embout.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le compartiment à poussière est plein. Vider le compartiment à poussière.</li> <li>• L'accessoire peut être colmaté. Retirer l'obstruction de l'accessoire.</li> <li>• L'ensemble filtre est peut-être encrassé. Nettoyer le filtre intérieur et extérieur à l'(voir le chapitre. Nettoyage)</li> </ul>
La surface est encore très humide après l'aspiration de liquide.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Peut-être que la raclette n'est pas relié à l'embout. Fixez la raclette pour la buse lorsque vous voulez aspirer des liquides.</li> <li>• Peut-être que vous ne tenez pas l'appareil dans la bonne voie. Tenez l'appareil avec la buse vers le bas à un angle de 30°. n'inclinez pas l'appareil sur un côté et assurez-vous que le squeegee touche la surface à nettoyer.</li> </ul>
Fuites de liquide de l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'unité de filtre peut être humide .s' assurer que les filtres intérieur et extérieur sont secs avant de placer l'ensemble filtre dans le compartiment à poussière.</li> <li>• Vous n'avez pas mis l'ensemble filtre dans le compartiment à poussière. N'utilisez jamais l'appareil sans le filtre.</li> <li>• Peut-être que le filtre n'est pas correctement placé dans le compartiment à poussière. Placez le filtre correctement le compartiment à poussière.</li> <li>• Peut-être la quantité de liquide dans le compartiment à poussière dépasse le niveau maximal. Videz-le et séchez-le immédiatement. Ne jamais laisser le compartiment à poussière remplir avec le liquide au-delà de l'indication maximale.</li> </ul>

## 1. **i** IMPORTANTE:

- Leia sempre cuidadosamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho.
- Este manual pode ser descarregado da nossa página web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Guarde estas instruções para referência futura.

## 2. Definiciones de símbolos



- 1- Informações importantes e indicação para o uso benéfico.
- 2- Aviso de situação de perigo a pessoas e o produto.
- 3- Aviso superfície quente.
- 4- Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos

## 3. Instruções de segurança para o usuário

### I. **GENERAL PRECAUTIONS** Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos

- Não utilize o aparelho para qualquer outro fim que não o descrito neste manual.
- Não utilize ou armazene o aparelho ao ar livre.
- Este produto destina-se a ser utilizado em espaços interiores, não industrial, não comercial e apenas para uso doméstico. Não utilize o aparelho no exterior ou para qualquer outro fim. A utilização indevida ou o manuseamento incorreto podem causar problemas no aparelho e causar lesões ao

utilizador.

- A unidade deve ser utilizada apenas para os fins previstos. Não é aceite qualquer responsabilidade por danos resultantes de utilização indevida ou manuseamento incorreto.
- Certifique-se de que a tensão indicada na chapa de identificação corresponde à tensão da rede antes de ligar o aparelho.
- Remova sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado.
- É necessária uma supervisão rigorosa quando qualquer aparelho está a ser utilizado por ou perto de crianças.
- Antes de limpar ou armazenar o seu aparelho, desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação e deixe-o arrefecer.
- O dispositivo não está completamente desligado da fonte de energia, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da tomada elétrica.
- Os aparelhos não se destinam a ser operados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.

## II. Restrições de uso para evitar danos pessoais

- Não deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque ou utilize o aparelho e o

seu cabo de alimentação em ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.

- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sob arestas afiadas e mantenha-o afastado de objetos quentes e chamas abertas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos em pessoas.
- Quando desejar remover a ficha da tomada elétrica, faça-o na própria ficha e não puxe pelo cabo ou pelo aparelho em si.
- Para evitar choque elétrico, certifique-se de que suas mãos estejam secas antes de conectar ou desconectar.
- Não use o aparelho com as mãos molhadas, em pisos úmidos ou quando o ambiente estiver úmido, há risco de choque elétrico.
- Durante a utilização do aparelho, certifique-se de que o cabo elétrico não fica preso ou esmagado.
- Não deixe que a unidade motora, cabo ou ficha se molhem para não correr o risco de apanhar um choque elétrico.

### III. Restrições de uso do produto devido a mau estado ou avaria

- Nunca submerja ou ligue o aparelho debaixo de água ou qualquer outro líquido. Em caso

de queda do aparelho na água, desligue imediatamente da tomada e leve-o a um agente de serviço autorizado para reparação antes de o reutilizar.

- Não utilize o aparelho se ele no chão, se eles são visíveis sinais de danos ou um vazamento.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Caso o cabo esteja danificado, este deve ser substituído apenas pelo fabricante, por um agente de serviço ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar o perigo.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de qualquer forma, devolva o aparelho à assistência técnica autorizada mais próxima para ser examinado, reparado ou ajustado.
- Em caso de problemas de hardware, não tente reparar o produto você mesmo. As reparações só devem ser efetuadas por técnicos qualificados.

#### **IV. Restrições de uso quando usado com crianças e idosos**

- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que lhes tenha sido dada supervisão ou instrução.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.




- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreender os perigos envolvidos.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.


## V. AVISO IMPORTANTE

- Para evitar uma sobrecarga do circuito ao utilizar este produto, não utilize outro produto de alta potência no mesmo circuito elétrico.
- Um cabo de alimentação curto é fornecido com este produto. Um cabo de extensão não é recomendado para utilização com este produto, caso seja necessário:
  - A classificação elétrica marcada do cabo deve ser pelo menos tão grande como a do produto.
  - Disponha a extensão de modo a que não fique pendurada onde possa ser tropeçada ou puxada involuntariamente.

## VI. Instruções a seguir ao usar o dispositivo

- Nunca use esta unidade perto de banheira, chuveiro, lava-mãos lavatórios ou outros recipientes com água.
-  Precaução ! Não permita que crianças

pequenas brinquem com o foil:  
**HÁ UM PERIGO DE ASFIXIA!**

- Nunca use qualquer outro conector do fornecido.
- Nunca mover o aparelho puxando pelo fio. Certifique-se de que o cabo não pode ficar preso de qualquer forma.
- Nunca enrole o fio em volta do aparelho e não dobre.
- Mau funcionamento e uso impróprio pode danificar o aparelho e causar ferimentos ao usuário.
- Este dispositivo, projetado para uso doméstico, cumpre com as normas relacionadas a este tipo de produto
- Para evitar a sobrecarga do circuito ao usar este produto, não opere outro produto de alta tensão no mesmo circuito elétrico.
- Certifique-se de desconectar o aparelho antes de limpar as escovas rotativas, latas de lixo ou filtros.
-  Pode causar incêndio e ferimentos se o aspirador aspirar os seguintes itens:
  - A. Fonte de calor: carvão, pontas de cigarro
  - B. Grande Fragmento Afiado - Pedaco de Vidro Quebrado
  - C. Líquido: artical perigoso (solvente, corrosivo), agente ácido, limpador e água.
  - D. Bens inflamáveis e explosivos: gasolina e álcool.
  - E. Resíduos de construção e cimento
- Mantenha a saída de ar do aparelho longe de cabelos, roupas soltas, dedos ou outras

partes. Não use o tubo de sucção, a alça de extensão do tubo ou outro ponto de ferramenta nos olhos, orelhas ou coloque na boca.

- Se forem encontrados pedaços grandes de papel, bolas de papel, folhas de plástico ou objetos pontiagudos e algo mais grosso que um canudo, remova-os com antecedência, caso o tubo de sucção esteja entupido e prejudique o uso do produto.
- Pare de usá-lo imediatamente quando detectar vazamento elétrico ou alta temperatura do motor e som anormal. Por exemplo, alta temperatura em uma parte do corpo da máquina, som e cheiro anormais, sucção fraca.
- Verifique o recipiente para pó regularmente. Se o recipiente estiver cheio, limpe-o a tempo.
- Mantenha a saída de ar desobstruída para evitar perda de potência de sucção, superaquecimento do motor que pode levar à redução da vida útil do aspirador.
- Use cuidado extra ao limpar em escadas.
- Manter a extremidade da mangueira, caneta ótica e outras aberturas de distância do seu rosto e corpo.
- Não use o aparelho sem a capa contra o pó ou o filtro no lugar.

### **Instruções para usar a bateria**

- Recomenda-se usar o carregador fornecido. Verifique a tensão da máquina e do carregador, certificando-se de que é consistente.

- Nunca use qualquer outro carregador além do fornecido.
- Não jogue fora a bateria, ela deve ser reciclada com segurança.
- A bateria só pode ser usada para este aspirador, não a use para outros fins. E só pode ser carregado com o adaptador dentro da embalagem do aspirador. Não desmonte a bateria para evitar danos ou curto-circuito. Não coloque a bateria perto de objetos de alta temperatura ou fogo. Não insira objetos pontiagudos na bateria ou a bateria irá quebrar em caso de choque elétrico.
- Para substituir a bateria danificada, certifique-se de substituí-la por uma pessoa autorizada ou serviço pós-venda.
- Não mergulhe a peça do motor ou a bateria na água, pois pode causar curto-circuito ou danos materiais.
- **ATENÇÃO:** Em caso de substituição de uma bateria danificada, use sempre baterias recomendadas ou vendidas pelo fabricante. O uso de baterias não recomendadas ou vendidas pelo fabricante do aparelho pode causar incêndio, choque elétrico ou ferimentos às pessoas.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Por favor, consulte a seção de limpeza e manutenção para obter detalhes sobre como limpar o aparelho

## 4. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

**Bateria:** 14,8V Li-ion - 2200 mAh

**Potência do motor:** 100 W

**Entrada CA do adaptador:** 100-240V~ 50-60Hz

**Saída DC do adaptador:** 18V  $\equiv$  500mA

**Tempo de carregamento:** 4.5 h

**Tempo de trabalho:** 20 min.

**Sucção Potência:** 7 Kpa

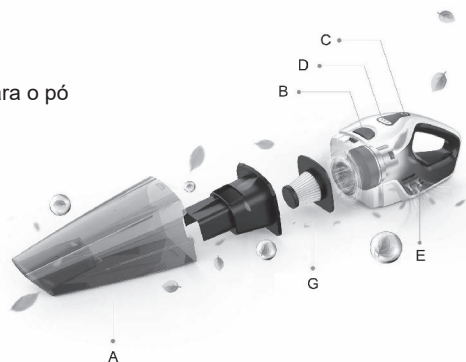
**Capacidade do tanque de pó:** 0.5L

**Filtro HEPA**

**Proteção:** sobre carga, sobre descarga y sobrecalentamiento

## 5. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

- A. Compartimento para o pó
- B. Botão de libertação do compartimento para o pó
- C. Botão liga/desliga
- D. Luz de carga (LED)
- E. Aberturas de ar de escape
- F. Base de carga
- G. Unidade de Filtro
- H. Adaptador especial
- I. Bico de serviço
- J. Bico de borracha
- K. Transformador de CA
- L. Mangueira



## 6. INSTRUÇÕES DE USO

### PREPARAÇÃO PARA O USO

Instalação do carregador

1. Coloque o carregador na parede conforme mostrado na foto abaixo. Se você conectar o carregador na parede, o espaço entre os furos deve ser de 3,7 cm.
2. Você também pode colocar o carregador sobre uma superfície horizontal (por exemplo uma mesa ou secretária)

### O CARREGAMENTO DO APARELHO

Carregue o aparelho durante pelo menos 4,5 horas de cada vez quando o aparelho funciona sem energia.

1. Certifique-se de que o aparelho está desligado.
2. Coloque o adaptador na tomada da parede.
3. Coloque o aspirador no carregador. A luz de carga acende para indicar que o aparelho está em carregamento

### Nota

1. Ao carregar o dispositivo, o indicador azul acenderá e continuará piscando
2. Quando totalmente carregada, a luz indicadora permanecerá azul.
3. Ao usar este produto, a luz indicadora fica azul.
4. Quando a bateria estiver fraca, a última luz indicadora em azul continuará piscando.

### UTILIZAR O APARELHO

1. Pressione o botão ON / OFF para ligar o aparelho
2. Pressione o mesmo botão ON / OFF para desligar o dispositivo



## ACESSÓRIOS

O aparelho vem com os seguintes acessórios:

- Adaptador especial para uso com o tubo
- Um bico para aspirar cantos ou aberturas estreitas
- Um rodo para aspirar líquidos

1. Retire o acessório que pretende utilizar.
2. Fixe o acessório ao bocal do aparelho.



## ASPIRAR LÍQUIDOS

Conecte o rodo para o aparelho.

1. Segure o aparelho com o bocal a apontar para baixo em um ângulo de 30°.

**Nota:** Nunca segure o aparelho com o bocal a apontar para cima quando houver líquido no compartimento para o pó.

**Nota:** Não incline o aspirador para o lado nem o abane quando houver líquido no compartimento para o pó.

3. Coloque o rodo sobre a superfície a ser limpa. Certifique-se de que o rodo permanece em contacto com a superfície.
4. Aspirar líquidos: Pare de sugar líquidos quando o nível de líquido no compartimento para o pó chegou a indicação de máximo.
5. Esvazie e seque o compartimento para o pó sempre que tiver utilizado o aparelho para aspirar líquidos.

## 7. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Quando você tiver utilizado o aparelho para aspirar líquidos sempre esvazie e seque o compartimento para o pó após o uso. Limpe o aparelho com um pano húmido.

1. Coloque o aparelho sobre uma lata de lixo, prima o botão de libertação do compartimento para o pó (1) e remova o compartimento para o pó (2).

2. Retire a unidade de filtro do corpo principal.

3. Esvazie o compartimento para o pó abanando-o com a mão livre. Se necessário, limpe o compartimento para o pó com um pano húmido. Certifique-se de que esvazia e limpa regularmente o compartimento para o pó.

**Nota:** Se houver líquido no compartimento para o pó, esvazie o compartimento para o pó e seque-o.

4. Limpe a unidade do filtro: Retire a unidade de filtro do reservatório de pó agite-o sobre uma lata de lixo para liberar a poeira. Se necessário, limpe a unidade do filtro com um pano húmido para limpar a unidade de filtro com uma escova ou com um aspirador normal se estiverem muito sujos.

**Nota:** Se for necessário, pode limpar o filtro em água fria ou morna. Seque o filtro completamente antes de o montar para o compartimento para o pó.

5. Volte a colocar a unidade do filtro no compartimento para o pó

6. Para voltar a prender o compartimento para o pó, alinhe a ranhura do compartimento para o pó com a saliência do aparelho. Prenda primeiro a parte inferior do compartimento para o pó (1) e depois empurre a parte de cima do compartimento para o pó Na direcção do aparelho (2) até que ela trave no lugar ("clique")



## MEIO AMBIENTE

- Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no fim da sua vida útil, entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Fazendo isso, você ajuda a preservar o ambiente.
- As pilhas recarregáveis incorporadas contêm substâncias que podem poluir o ambiente. Remova as baterias quando descartar o aparelho. Não deite fora as pilhas junto com o lixo doméstico normal, mas entregue-os num ponto de recolha oficial

## POUPANÇA DE ENERGIA

Se você não for usar o aparelho por um longo período de tempo, remova o adaptador da tomada da parede para economizar energia.

## ELIMINAÇÃO DAS PILHAS RECARREGÁVEIS

Pilhas Lítio podem explodir se forem expostas a temperaturas elevadas ou ao fogo. Retire as baterias recarregáveis apenas quando estiverem completamente vazias.

## 8. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Este capítulo resume os problemas mais comuns que poderá encontrar no seu aspirador. Leia as diferentes secções para obter mais detalhes.

PROBLEMA	SOLUÇÃO
O aparelho não funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• As pilhas podem estar fracas. Recarregue as pilhas.</li> <li>• Pode ser que você não tenha inserido o adaptador correctamente na tomada de parede. Coloque o adaptador correctamente na tomada de parede.</li> <li>• O aparelho pode ter sido ligado enquanto estava no carregador. Certifique-se de que o aparelho está desligado quando for carregá-lo.</li> </ul>
A luz de carga não acende	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certifique-se de que o adaptador está inserido corretamente na tomada da parede e que o aparelho está desligado.</li> </ul>
O aspirador não aspira corretamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O compartimento para o pó pode não estar correctamente colocado no aparelho. Fixe o compartimento para o pó está colocado correctamente no aparelho.</li> <li>• O compartimento para o pó pode estar cheio. Esvazie o compartimento para o pó.</li> <li>• A unidade do filtro pode estar obstruído. Limpe os filtros interno e externo (Consulte o capítulo "Limpeza")</li> </ul>
O pó escapa do aspirador de pó	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O compartimento para o pó pode estar cheio. Esvazie o compartimento para o pó.</li> <li>• O compartimento para o pó pode não estar correctamente colocado no aparelho. Fixe o compartimento para o pó está colocado correctamente no aparelho.</li> <li>• Talvez a unidade do filtro não esteja colocada correctamente no compartimento para o pó. Coloque a unidade do filtro correctamente no compartimento para o pó.</li> </ul>
O aspirador de pó não funciona corretamente quando um dos acessórios está encaixado no bico.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O compartimento para o pó pode estar cheio. Esvazie o compartimento para o pó.</li> <li>• O acessório pode estar obstruído. Remova a obstrução do acessório.</li> <li>• A unidade do filtro pode estar obstruído. Limpe os filtros interno e externo do filtro (consulte o capítulo Limpeza)</li> </ul>
A superfície permanece bastante molhada depois da aspiração de líquidos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Talvez o rodo não está anexado ao bico. Introduza o rodo no bocal quando quiser aspirar líquidos.</li> <li>• Talvez não segure o aparelho de forma correcta. Segure o aparelho com o bocal a apontar para baixo em um ângulo de 30°. Não incline o aspirador para o lado e certifique-se de que o rodo permanece em contacto com a superfície a ser limpa.</li> </ul>
O líquido vaza do aparelho.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A unidade do filtro pode estar molhada. Certifique-se de que o filtro de entrada e o filtro de saída estão secos antes de os colocar a unidade do filtro no compartimento para o pó.</li> <li>• Pode não ter colocado a unidade do filtro no compartimento para o pó. Nunca utilize o aparelho sem o filtro.</li> <li>• Talvez a unidade do filtro não esteja colocada correctamente no compartimento para o pó. Coloque a unidade do filtro correctamente no compartimento para o pó.</li> <li>• Talvez a quantidade de líquido no compartimento para o pó ultrapassa a indicação máxima. Esvazie imediatamente o compartimento para o pó e seque-o. Nunca deixe que o compartimento para o pó se encha de líquido para além da indicação de máximo.</li> </ul>

## 1. WICHTIG:

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung immer sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Dieses Handbuch kann von unserer Webseite [www.sogo.es](http://www.sogo.es) heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

## 2. Symboldefinitionen



- 1- Wichtige Informationen und nützliche Hinweise auf verwenden
- 2- Warnung vor gefährlichen Situationen in Lebensbedingungen und Eigentum
- 3- Warnung vor heißen Oberflächen
- 4- Vorsicht bei der Verwendung elektrischer und elektronischer Geräte.

## 3. Sicherheitshinweise für den Benutzer

### I. Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch elektrischer Geräte

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Dieses Produkt ist für den Innengebrauch im Haushalt bestimmt – nicht zu industriellen oder kommerziellen Zwecken. Verwenden



Sie den Artikel nicht im Freien. Missbrauch oder unsachgemäße Handhabung können Probleme im Gerät verursachen und den Benutzer verletzen.

- Nicht zweckentfremden. Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäße Verwendung oder falsche Handhabung entstehen.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet und in Betrieb ist.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen oder Lagern des Geräts immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig von der Stromquelle getrennt. Um es vollständig zu trennen, ziehen Sie es vom Netzstecker.
- Die Geräte darf nicht mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung betrieben werden.

## II. **Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden**

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Stellen und betreiben Sie es das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen.

- Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und biegen Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das vom Gerätehersteller nicht empfohlen oder verkauft wird, kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen von Personen führen.
- Wenn Sie den Stecker aus dem Wandkontakt ziehen möchten, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht durch Ziehen am Kabel oder am Gerät.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie den Stecker ein- oder ausstecken.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht Stromschlaggefahr.
- Stellen Sie während der Verwendung des Geräts sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder gequetscht werden kann.
- Lassen Sie die Motoreinheit, das Kabel oder den Stecker nicht nass werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.

### III. **Einschränkungen der Produktnutzung aufgrund von schlechtem Zustand oder Ausfall**

- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Wenn das Gerät ins Wasser fällt, trennen Sie es sofort von der Stromversorgung und bringen es zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst, bevor Sie es wiederverwenden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es zu Boden gefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Im Falle einer Beschädigung des Kabels darf es nur vom Hersteller, seinen Servicemitarbeitern oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts, oder wenn es auf irgendeine Weise beschädigt wurde, senden Sie das Gerät zur Prüfung, Reparatur oder Einstellung an die nächstgelegene autorisierte Serviceeinrichtung zurück.
- Versuchen Sie bei Hardwareproblemen nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.

#### IV. **Anwendungsbeschränkungen bei der Anwendung bei Kindern und älteren Menschen**


- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, es sei denn, sie wurden beaufsichtigt oder unterwiesen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts angewiesen und beaufsichtigt werden und die Gefahren kennen.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.


#### V. **WICHTIGE WARNUNG**

- Um eine Überlastung des Stromkreises bei Verwendung dieses Produkts zu vermeiden, betreiben Sie kein anderes Produkt mit hoher Leistung im selben Stromkreis.

- Dieses Produkt enthält ein kurzes Netzkabel. Ein Verlängerungskabel wird für die Verwendung mit diesem Produkt nicht empfohlen, aber wenn eines verwendet werden muss:
  - Die gekennzeichnete elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so hoch sein wie die des Produkts.
  - Positionieren Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht unbeabsichtigt herausgezogen werden kann.

## VI. Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu befolgen sind

- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Behältern mit Wasser.
-  Vorsicht ! Lassen Sie kleine Kinder nicht mit der Folie spielen:  
**ES BESTEHT ERSTICKUNGSGEFAHR!**
- Verwenden Sie niemals einen anderen als den mitgelieferten Stecker.
- Bewegen Sie das Gerät niemals, indem Sie am Kabel ziehen. Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht eingeklemmt werden kann.
- Wickeln Sie das Kabel niemals um das Gerät und biegen Sie es nicht. Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Falsche Bedienung und unsachgemäße Verwendung können das Gerät beschädigen und den Benutzer verletzen.
- Dieses für den Heimgebrauch bestimmte Gerät entspricht den Normen für diese Art von Produkt.

- Um eine Überlastung des Stromkreises bei Verwendung dieses Produkts zu vermeiden, betreiben Sie kein anderes Produkt mit hoher Leistung im selben Stromkreis.
- Ziehen Sie unbedingt den Netzstecker, bevor Sie die rotierenden Bürsten, Mülleimer oder Filter reinigen.
-  Es kann einen Brand und Personenschäden verursachen, wenn der Staubsauger folgende Gegenstände aufsaugt:
  - A. Wärmequelle: Kohlefeuer, Zigarettenkippen
  - B. Big Sharp Shard - Glasscherben
  - C. Flüssigkeit: gefährlicher synthetischer Stoff (Lösungsmittel, ätzend), Säure, Reiniger und Wasser.
  - D. Brennbare und explosive Güter: Benzin und Alkoholprodukte.
  - E. Bau- und Zementabfälle
- Halten Sie den Luftauslass des Geräts von Haaren, loser Kleidung, Fingern oder anderen Teilen fern. Verwenden Sie den Saugschlauch, den Schlauchverlängerungsgriff oder einen anderen Werkzeugpunkt nicht an den Augen, Ohren oder im Mund.
- Wenn große Papierstücke, Papierkugeln, Plastikfolien oder scharfe Gegenstände gefunden werden und etwas, das dicker als ein Strohalm ist, entfernen Sie diese bitte im Voraus, falls das Saugrohr verstopft ist und die Verwendung des Produkts beeinträchtigt.
- Bitte beenden Sie die Verwendung sofort, wenn elektrische Leckagen oder hohe Motortemperaturen und ungewöhnliche

Geräusche festgestellt werden. Zum Beispiel hohe Temperatur in einem Maschinenteil, ungewöhnliche Geräusche und Gerüche, schwache Saugleistung.

- Bitte überprüfen Sie den Staubbehälter regelmäßig. Wenn der Behälter voll ist, reinigen Sie ihn bitte rechtzeitig.
- Lassen Sie den Luftauslass nicht blockiert, um einen Verlust der Saugleistung und eine Überhitzung des Motors zu vermeiden, die zu einer Verkürzung der Lebensdauer des Staubsaugers führen kann.
- Rechtzeitig, um eine verminderte Saugleistung zu vermeiden und die Leistung des Geräts zu beeinträchtigen.
- Bei der Reinigung auf der Treppe besondere Vorsicht walten lassen.
- Halten Sie das Ende des Schlauches, Stab und andere Öffnungen weg von Ihrem Gesicht und Körper.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Staubbecher oder Filter.

## **Hinweise zur Verwendung des Akkus**

- Es wird empfohlen, das mitgelieferte Ladegerät zu verwenden. Überprüfen Sie die Spannung der Maschine und des Ladegeräts und stellen Sie sicher, dass sie konsistent ist.
- Verwenden Sie niemals ein anderes Ladegerät als das mitgelieferte.
- Werfen Sie den Akku nicht weg, er muss sicher recycelt werden.
- Die Akkueinheit kann nur für diesen

Staubsauger verwendet werden, verwenden Sie sie nicht für andere Zwecke. Und es kann nur mit dem Adapter in der Staubsaugerverpackung aufgeladen werden. Zerlegen Sie die Batterieeinheit nicht, um Schäden oder Kurzschlüsse zu vermeiden. Platzieren Sie die Batterieeinheit nicht in der Nähe von Objekten mit hoher Temperatur oder Feuer. Stecken Sie keine scharfen Gegenstände in die Batterieeinheit, da die Batterie sonst bei einem Stromschlag bricht.

- Um die beschädigte Batterie zu ersetzen, stellen Sie sicher, dass sie durch eine autorisierte Person oder den Kundendienst ersetzt wird.
- Tauchen Sie den Motorteil oder die Batterie nicht in Wasser, da dies einen Kurzschluss oder Sachschaden verursachen kann.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie beim Ersetzen einer beschädigten Batterie immer die vom Hersteller empfohlenen oder verkauften Batterien. Die Verwendung von Batterien, die nicht vom Gerätehersteller empfohlen oder verkauft werden, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Personenschäden führen.

## **REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG**

Einzelheiten zur Reinigung der Oberflächen des Geräts.



#### 4. TECHNISCHE DATEN

**Batterie:** 14,8V Li-ion - 2200 mAh

**Motorleistung:** 100W

**Wechselstromeingang des Adapters:** 100-240V~ 50-60Hz

**Gleichstromausgang des Adapters:** 18V === 500mA

**Ladezeit:** 4,5 h

**Arbeitszeit:** 20 min.

**Saugleistung:** 7 Kpa

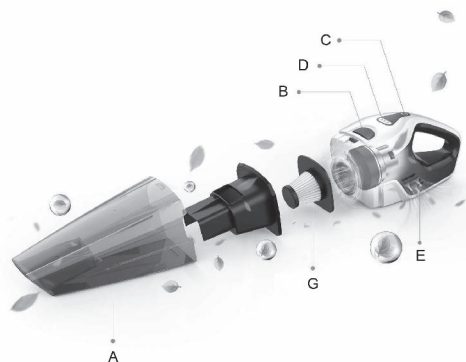
**Staubbehälterkapazität:** 0.5L

**HEPA-Filter**

**Schutz:** Überladung, Überentladung und Überhitzung

#### 5. TEILEBESCHREIBUNG

- A. Scopparto di polvere
- B. Pulsante di sblocco del vano portaoggetti
- C. Cursore on / off
- D. Spia di ricarica (LED)
- E. Abluftöffnungen
- F. Ladungsbasis
- G. Filtereinheit
- H. Spezieller Adapter
- I. Service-Düse
- J. Gummidüse
- K. AC-Adapter
- L. Schlauch



#### 6. GEBRAUCHSANWEISUNG

##### VORBEREITUNG FÜR DIE VERWENDUNG

Installieren des Ladegeräts

1. Befestigen Sie das Ladegerät an der Wand wie abgebildet auf dem Foto unten. Wenn Sie das Ladegerät an der Wand befestigen, muss der Abstand zwischen den Schraubenlöchern 3,7 cm betragen.
2. Sie können das Ladegerät auch auf eine waagerechte Fläche stellen (z. B. Tisch oder Schreibtisch)

##### Laden des Gerätes

Laden Sie das Gerät für mindestens 4,5 Stunden, jedes Mal, wenn das Gerät außer Kraft läuft.

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
2. Setzen Sie den Adapter in die Steckdose.
3. Setzen Sie den Staubsauger auf das Ladegerät. Die Ladeanzeige leuchtet auf, um anzuzeigen, dass das Gerät in Lade ist



##### Hinweis:

1. Während des Ladevorgangs leuchtet die blaue Anzeige auf und blinkt weiter
2. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet die Anzeigeleuchte weiterhin blau.
3. Bei Verwendung dieses Produkts leuchtet die Anzeigeleuchte blau.
4. Wenn der Akku fast leer ist, blinkt die letzte blaue Kontrollleuchte weiter.

##### VERWENDUNG DES GERÄTS

1. Drücken Sie die EIN / AUS-Taste, um das Gerät einzuschalten
2. Drücken Sie die gleiche EIN / AUS-Taste, um das Gerät auszuschalten

## ZUBEHÖR

Das Gerät kommt mit folgendem Zubehör:

- Spezialadapter zur Verwendung mit dem Schlauch
- ein Spaltwerkzeug, um Ecken oder schmale Lücken zu saugen
- ein Raket, um Flüssigkeit zu saugen.

1. Nehmen Sie das Zubehör, das Sie verwenden möchten.
2. Befestigen Sie das Zubehör an der Düse des Gerätes.



## FLÜSSIGKEIT SAUGEN

Verbinden Sie den Raket mit dem Gerät.

1. Halten Sie das Gerät mit einer nach unten gerichteten Düse in einem Winkel von 30° fest.

**Hinweis:** Halten Sie das Gerät niemals mit der Düse nach oben, wenn es im Staubabteil flüssig ist.

**Hinweis:** Das Gerät zu einer Seite nicht kippen oder schütteln, wenn es im Staubabteil flüssig ist.

2. Setzen Sie den Raket auf die zu reinigende Oberfläche. Stellen Sie sicher, dass der Raket in Kontakt mit der Oberfläche bleibt.
3. Flüssigkeit aufsetzen: Stoppen Sie die Flüssigkeitsspülung, wenn der Flüssigkeitsstand im Staubabteil die maximale Anzeige erreicht hat.
4. Entleeren und trocknen Sie das Staubfach jedes Mal, wenn Sie das Gerät benutzt haben, um eine Flüssigkeit aufzusaugen.

## 7. REINIGUNG UND WARTUNG

Wenn Sie das Gerät benutzt haben, um Flüssigkeit zu saugen, Sie das Staubfach nach Gebrauch immer leeren und trocknen. Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch.

1. Halten Sie das Gerät über einen Abfalleimer, drücken Sie den Entriegelungsknopf (1) des Staubfachs und entfernen Sie das Staubfach (2).
2. Entfernen Sie die Filtereinheit vom Grundkörper.
3. Entleeren Sie das Staubfach, indem Sie es mit der freien Hand schütteln. Bei Bedarf das Staubabteil mit einem feuchten Tuch reinigen. Achten Sie darauf, dass Sie das Staubfach regelmäßig entleeren und reinigen. Hinweis: Wenn Flüssigkeit im Staubabteil vorhanden ist, entleeren Sie das Staubfach und wischen Sie es trocken.
4. Filtereinheit reinigen: Filtereinheit aus dem Staubabteil herausnehmen, über einen Staubbehälter schütteln, um den Staub freizugeben. Falls erforderlich, reinigen Sie die Filtereinheit mit einem feuchten Tuch reinigen Sie die Filtereinheit mit einer Bürste oder mit einem normalen Staubsauger, wenn es sehr schmutzig ist. Hinweis: Bei Bedarf können Sie die Filtereinheit in kaltem oder lauwarmem Wasser reinigen. Den Filter gründlich trocknen, bevor Sie ihn in das Staubfach montieren.
5. Die Filtereinheit wieder in das Staubfach legen.
6. Um das Staubfach wieder zu befestigen, richten Sie den Schlitz auf das Staubfach mit der Projektion am Gerät aus. Zuerst den Boden des Staubabteils (1) anbringen und dann die Oberseite des Staubabteils in Richtung Gerät (2) drücken, bis er einrastet ("Klick").



## UMWELT

- Werfen Sie das Gerät nicht mit dem normalen Hausmüll am Ende seines Lebens weg, sondern geben Sie es an einer offiziellen Sammelstelle für das Recycling ein. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu bewahren.
- Die eingebauten wiederaufladbaren Batterien enthalten Stoffe, die die Umwelt verschmutzen können. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät entsorgen. Werfen Sie die Batterien nicht mit dem normalen Hausmüll weg, sondern geben Sie sie an einer offiziellen Sammelstelle.

## Energie sparen

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie den Adapter aus der Steckdose, um Energie zu sparen.

## Entsorgung der wiederaufladbaren Batterien

Li-ion-Batterien können explodieren, wenn sie hohen Temperaturen oder Feuer ausgesetzt sind. Entfernen Sie die Akkus nur, wenn sie vollständig leer sind.

## 8. FEHLERBEHEBUNG

Dieses Kapitel fasst die häufigsten Probleme zusammen, die Sie mit Ihrem Staubsauger treffen könnten. Bitte lesen Sie die verschiedenen Abschnitte für weitere Details.

PROBLEM	LÖSUNG
Das Gerät funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Batterien sind möglicherweise leer. Laden Sie die Batterien auf.</li> <li>Sie haben den Adapter nicht richtig in die Steckdose gesteckt. Setzen Sie den Adapter richtig in die Steckdose</li> <li>Das Gerät ist möglicherweise eingeschaltet, während es auf dem Ladegerät war. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, wenn Sie es aufladen.</li> </ul>
Die Ladeanzeige geht nicht auf	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vergewissern Sie sich, dass der Adapter ordnungsgemäß in die Steckdose eingesteckt ist und dass das Gerät ausgeschaltet ist.</li> </ul>
Der Staubsauger sorgt nicht richtig	<ul style="list-style-type: none"> <li>Das Staubfach darf nicht ordnungsgemäß am Gerät befestigt werden. Bringen Sie das Staubfach ordnungsgemäß am Gerät an</li> <li>Das Staubfach kann voll sein. Entleeren Sie das Staubfach</li> <li>Die Filtereinheit kann verstopft sein. Reinigen Sie den Innenfilter und den Außenfilter (siehe Kapitel "Reinigung")</li> </ul>
Staub entweicht aus dem Staubsauger	<ul style="list-style-type: none"> <li>Das Staubfach kann voll sein. Entleeren Sie das Staubfach.</li> <li>Das Staubfach darf nicht ordnungsgemäß am Gerät befestigt werden. Bringen Sie das Staubfach ordnungsgemäß am Gerät an.</li> <li>Das Staubfach darf nicht ordnungsgemäß am Gerät befestigt werden. Bringen Sie das Staubfach ordnungsgemäß am Gerät an.</li> </ul>
Der Staubsauger funktioniert nicht richtig, wenn eines der Zubehörteile an der Düse befestigt ist	<ul style="list-style-type: none"> <li>Das Staubfach kann voll sein. Entleeren Sie das Staubfach</li> <li>Das Zubehör kann verstopft sein. Entfernen Sie die Obstruktion aus dem Zubehör.</li> <li>Die Filtereinheit kann verstopft sein. Reinigen Sie den Innenfilter und den Außenfilter (siehe Kapitel Reinigung)</li> </ul>
Die Oberfläche ist nach dem Absaugen der Flüssigkeit noch sehr nass.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vielleicht ist der Raket nicht an der Düse befestigt. Bringen Sie den Raket an die Düse an, wenn Sie Flüssigkeit aufsaugen möchten.</li> <li>Vielleicht besitzen Sie das Gerät nicht in der richtigen Weise. Halten Sie das Gerät mit der Düse nach unten in einem Winkel von 30°. Kippen Sie das Gerät nicht auf eine Seite und stellen Sie sicher, dass der Raket die zu reinigende Oberfläche berührt.</li> </ul>
Flüssigkeitslecks aus dem Gerät	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Filtereinheit kann nass sein. Achten Sie darauf, dass der Innenfilter und der Außenfilter trocken sind, bevor Sie die Filtereinheit in das Staubfach legen.</li> <li>Sie dürfen die Filtereinheit nicht in das Staubfach legen. Benutzen Sie das Gerät niemals ohne Filtereinheit.</li> <li>Vielleicht ist die Filtereinheit nicht ordnungsgemäß in das Staubfach platziert. Legen Sie die Filtereinheit ordnungsgemäß in das Staubfach.</li> <li>Vielleicht übersteigt die Flüssigkeitsmenge im Staubabteil die maximale Anzeige. Entleeren Sie das Staubfach sofort und trocknen Sie es. Lassen Sie das Staubfach niemals mit Flüssigkeit über die maximale Anzeige füllen.</li> </ul>

## 1. **i** IMPORTANTE:

- Leggi sempre attentamente il manuale delle istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conserva queste istruzioni per riferimento futuro.

## 2. Definizioni dei simboli



- 1- Informazioni importanti e indicazioni per uso benefico.
- 2- Segnalazione di pericolo per le persone e la Prodotto.
- 3- Avviso di superficie calda.
- 4- Precauzioni durante l'utilizzo di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

## 3. Istruzioni di sicurezza per l'utente

### I. **GENERAL PRECAUTIONS** Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti in questo manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Questo prodotto è destinato all'uso al coperto, non industriale, non commerciale ed esclusivamente domestico. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso o gestione impropri possono causare problemi

all'apparecchio e lesioni all'utente.

- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per gli scopi previsti. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso o gestione errati.
- Prima di collegare l'apparecchio verifica che la tensione indicata sulla targhetta dei dati sia compatibile con la tensione di rete disponibile.
- Stacca sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta supervisione quando l'apparecchio viene utilizzato da o vicino a bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, staccane sempre la spina e lascialo raffreddare.
- Anche dopo essere stato spento, l'apparecchio non è completamente scollegato dalla rete elettrica. Per scollegarlo completamente devi staccare la spina dalla presa di corrente.
- Questo apparecchio non è adatto ad essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.

## II. **Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali**

- Non lasciare che l'apparecchio funzioni incustodito.
- Non posizionare o utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.
- Non posizionare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad es. piastre di cottura) o fiamme libere.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda da spigoli acuti e tienilo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non piegare il cavo e non avvolgerlo

all'apparecchio.

- Non utilizzare mai accessori non consigliati dal produttore.
- L'uso di accessori non consigliati o venduti dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
- Per staccare la spina dalla presa elettrica, afferra la spina stessa e non tirare il cavo o l'apparecchio.
- Per evitare scosse elettriche, assicurarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate, su pavimenti umidi o quando l'atmosfera è umida, c'è il rischio di scosse elettriche.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, accertati che il cavo di alimentazione non venga intrappolato o schiacciato.
- Non lasciare che l'unità motore, il cavo o la spina si bagnino, per evitare il rischio di scosse elettriche.

### III. **Restrizioni all'uso del prodotto dovute a cattive condizioni o guasti**

- Non immergere mai l'apparecchio o la spina in acqua o altri liquidi. In caso di caduta dell'apparecchio in acqua, scollegalo immediatamente dalla rete elettrica e, prima di riutilizzarlo, consegnalo ad un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto sul pavimento, se ci sono segni visibili di danni o se presenta una perdita.
- Non usare l'apparecchio se il cavo o la spina hanno subito danni, nel qual caso dovranno essere sostituiti solo dal produttore, da un suo agente di servizio autorizzato o da persone

- parimente qualificate per evitare rischi.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, consegnalo al più vicino centro di assistenza autorizzato per eventuali esami, riparazioni o regolazioni.
  - In caso di problemi con l'hardware, non tentare di riparare il prodotto da solo. Le riparazioni devono essere eseguite solo da tecnici qualificati.


#### **IV. Restrizioni d'uso se usato con bambini e anziani**

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive dell'esperienza e perizia necessarie, a meno che non vengano sorvegliate o addestrate.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione affidate all'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età pari o superiore agli 8 anni, e da individui con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive dell'esperienza e perizia necessarie, purché supervisionati e istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui rischi e pericoli connessi a tale uso.
- Tieni apparecchio e cavo fuori dalla portata dei bambini minori di 8 anni.

## V. **AVVISO IMPORTANTE**


- Per evitare sovraccarichi elettrici, non usare altri prodotto ad alta potenza sullo stesso circuito elettrico al quale è collegato questo apparecchio.
- Questo apparecchio include un cavo di alimentazione corto. Si sconsiglia l'uso di una prolunga, ma se è necessario utilizzarne una:
  - La potenza elettrica nominale del cavo deve essere almeno pari a quella del prodotto.
  - Stendi la prolunga in modo che non passi dove può costituire un rischio di inciampo o essere accidentalmente tirata.

## VI. Istruzioni da seguire quando si utilizza il dispositivo

- Non usare mai questa unità vicino a vasche da bagno, docce, lavandini o altri contenitori con acqua.
-  **Attenzione ! Non permettere ai bambini piccoli di giocare con il foglio: C'È IL PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!**
- Non usare mai altri connettori a quello fornito.
- Non spostare mai l'apparecchio tirando il cavo. Assicurati che il cavo non possa in alcun modo impigliarsi.
- Non avvolgere mai il cavo attorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Il funzionamento errato e l'uso improprio possono danneggiare l'apparecchio e causare lesioni all'utente.
- Questo dispositivo, progettato per l'uso domestico, è conforme agli standard relativi a



questo tipo di prodotto.

- Per evitare di sovraccaricare il circuito durante l'utilizzo questo prodotto, si prega di non utilizzare un altro prodotto in alto tensione nello stesso circuito elettrico.
- Assicurarsi di scollegare l'apparecchio prima di pulire le spazzole rotanti, i bidoni della spazzatura o i filtri.
-  Potrebbe causare incendi e lesioni alle persone se l'aspirapolvere aspira i seguenti oggetti:
  - A. Fonte di calore: fuoco di carbone, mozziconi di sigaretta
  - B. Frammento affilato grande - Pezzo di vetro rotto
  - C. Liquido: artico pericoloso (solvente, corrosivo), agente acido, detergente e acqua.
  - D. Merci infiammabili ed esplosive: benzina e prodotti alcolici.
  - E. Rifiuti edili e di cemento
- Tenere l'uscita dell'aria dell'apparecchio lontano da capelli, indumenti larghi, dita o altre parti. Non utilizzare il tubo di aspirazione, la prolunga del tubo o altre punte degli strumenti sugli occhi, sulle orecchie o sulla bocca.
- Se vengono trovati grandi pezzi di carta, palline di carta, fogli di plastica o oggetti appuntiti e qualcosa che è più spesso di una cannuccia, rimuoverli in anticipo nel caso in cui il tubo di aspirazione sia bloccato e comprometta l'uso del prodotto.
- Si prega di smettere di usarlo

immediatamente quando si riscontrano perdite elettriche o alta temperatura del motore e rumori anomali. Ad esempio, temperatura elevata in una parte del corpo della macchina, rumori e odori anomali, aspirazione debole.

- Si prega di controllare regolarmente il contenitore della polvere, se il contenitore è pieno, pulirlo in tempo.
- Mantenere libera l'uscita dell'aria per evitare cali di potenza di aspirazione, surriscaldamenti del motore che possono comportare una riduzione della vita dell'aspirapolvere.
- Prestare particolare attenzione durante la pulizia sulle scale.
- Tenere la estremità del tubo flessibile della bacchetta e di altre aperture lontane dal viso e dal corpo.
- Non utilizzare l'apparecchio senza la coppa di polvere o il filtro in posizione.

### **Istruzioni per l'uso della batteria**

- Si consiglia di utilizzare il caricabatterie in dotazione. Controllare la tensione della macchina e del caricabatterie, assicurandosi che sia coerente.
- Non utilizzare mai un caricabatterie diverso da quello fornito.
- Non gettare l'unità batteria, deve essere riciclata in modo sicuro.
- L'unità batteria può essere utilizzata solo per questo aspirapolvere, non utilizzarla per altri scopi. E può essere caricato solo

con l'adattatore all'interno della confezione dell'aspirapolvere. Non smontare l'unità batteria per evitare danni o cortocircuiti. Non posizionare l'unità batteria vicino a oggetti ad alta temperatura o fuoco. Non inserire oggetti appuntiti nell'unità batteria o la batteria si romperà in caso di scossa elettrica.

- Per sostituire la batteria danneggiata, assicurarsi di farlo sostituire da una persona autorizzata o dal servizio post-vendita.
- Non immergere la parte del motore o la batteria in acqua, poiché potrebbe causare un cortocircuito o danni alla proprietà.
- **ATTENZIONE:** In caso di sostituzione di una batteria danneggiata, utilizzare sempre batterie consigliate o vendute dal produttore. L'uso di batterie non consigliate o vendute dal produttore dell'apparecchio può causare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.

## **PULIZIA E MANUTENZIONE**

Si prega di fare riferimento alla sezione pulizia e manutenzione per i dettagli su come pulire l'apparecchio.

#### 4. SPECIFICHE TECNICHE

**Batteria:** 14,8V Li-ion - 2200 mAh

**Potenza motore:** 100W

**Ingresso CA dell'adattatore:** 100-240V~ 50-60Hz

**Uscita CC dell'adattatore:** 18V === 500mAh

**Tempo di ricarica:** 4.5 h

**Orario di lavoro:** 20 min.

**Potenza di aspirazione:** 7 Kpa

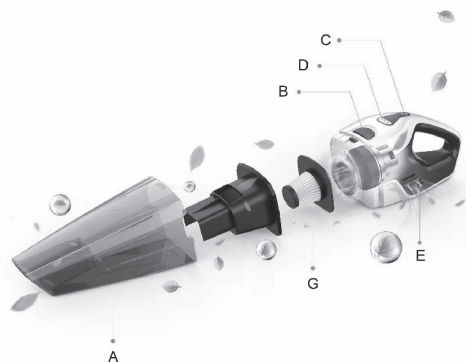
**Capacità serbatoio polvere:** 0.5L

**Filtro HEPA**

**Protezione:** sovraccarico, sovraccarico e surriscaldamento

#### 5. DESCRIZIONE DELLE PARTI

- A. Dust compartment
- B. Dust compartment release button
- C. On/off slide
- D. Charging light(LED)
- E. Aperture dell'aria di scarico
- F. Base di carica
- G. Filtro unità
- H. Adattatore speciale
- I. Ugello di servizio
- J. Ugello di gomma
- K. Adattatore AC
- L. Tubo flessibile



#### 6. ISTRUZIONI PER L'USO

##### PREPARAZIONE PER L'USO

Installazione del caricabatterie

1. Fissare il caricatore alla parete come mostrato nella foto qui sotto. Se si collega il caricatore alla parete, lo spazio tra i fori della vite deve essere di 3,7 cm.
2. È anche possibile inserire il caricabatterie su una superficie orizzontale (ad esempio un tavolo o scrivania)

##### CARICARE L'APPARECCHIO

Caricare l'apparecchio per almeno 4,5 ore ogni volta che l'apparecchio esaurisce.

1. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento.
2. Inserire l'adattatore nella presa a muro.
3. Posizionare l'aspirapolvere sul caricabatterie. La spia di ricarica si accende per indicare che l'apparecchio è in carica



##### Nota

1. Durante la ricarica del dispositivo, l'indicatore blu si illumina e continua a lampeggiare
2. Quando è completamente carico, lo spia rimane blu.
3. Quando si utilizza questo prodotto, l'indicatore luminoso è blu.
4. Quando la batteria è scarica, l'ultima spia in blu continuerà a lampeggiare.

##### UTILIZZARE L'APPARECCHIO

1. Premere il tasto ON / OFF per accendere l'apparecchio
2. Premere lo stesso pulsante ON / OFF per spegnere il dispositivo

## ACCESSORI

L'apparecchio è dotato dei seguenti accessori:

- Adattatore speciale da utilizzare con il tubo
- un attrezzo di fessura per il vuoto degli angoli o le lacune strette;
- un spazzolino per aspirare il liquido.

1. Prendere l'accessorio che si desidera utilizzare.
2. Fissare l'accessorio all'ugello dell'apparecchio.



## SUCCHIARE IL LIQUIDO

Collegare lo spazzolino all'apparecchio.

1. Tenere l'apparecchio con l'ugello rivolto verso il basso con un angolo di 30°

**Nota:** Non tenere mai l'apparecchio con l'ugello rivolto verso l'alto quando c'è liquido nel vano portapolvere.

**Nota:** Non inclinare l'apparecchio da un lato o scuotere l'apparecchio quando c'è liquido nel vano di polvere.

3. Posizionare lo spazzolino sulla superficie da pulire. Assicurarsi che il spazzolino rimanga in contatto con la superficie
4. Succhiare il liquido: smettere di succhiare il liquido quando il livello del liquido all'interno dello scomparto di polvere ha raggiunto l'indicazione massima.
5. Svuotare e asciugare lo scomparto di polvere ogni volta che avete usato l'apparecchio per aspirare un liquido.

## 7. PULIZIA E MANUTENZIONE

Dopo aver usato l'apparecchio per aspirare il liquido sempre vuoto e asciugare lo scomparto di polvere dopo l'uso. Pulire l'apparecchio con un panno umido.

1. Tenere l'apparecchio sopra un contenitore di polvere, premere il pulsante di sblocco dello scomparto di polvere (1) e rimuovere lo scomparto di polvere (2).
2. Rimuovere l'unità filtrante dal corpo principale.
3. Svuotare lo scomparto di polvere agitandolo con la mano libera. Se necessario, pulire lo scomparto di polvere con un panno umido. Assicurarsi di svuotare e pulire regolarmente il vano portapolvere.

**Nota:** se nel vano di polvere è presente liquido, svuotare lo vano di polvere e pulirlo asciutto.

4. Pulire l'unità filtrante: estrarre l'unità filtrante dal vano portaoggetti, scuoterla sopra un cestino per pulire la polvere. Se necessario, pulire l'unità filtrante con un panno umido, pulire l'unità filtrante con una spazzola o con un aspirapolvere normale se è molto sporca.

**Nota:** Se necessario, è possibile pulire l'unità filtrante in acqua fredda o tiepida. Asciugare bene il filtro prima di montarlo nel vano di polvere.

5. Inserire l'unità filtro nel vano portaoggetti.
7. Per ricollegare il vano polvere, allineare la scanalatura sul vano polvere con la sporgenza sull'apparecchio. Prima fissare la parte inferiore dello scomparto di polvere (1) e poi spingere la parte superiore dello scomparto di polvere Verso l'apparecchio (2) fino a bloccarlo in posizione ("clic").



## AMBIENTE

- Non buttare l'apparecchio con i normali rifiuti domestici alla fine della sua vita, ma consegnarlo a un punto di raccolta ufficiale per il riciclaggio. In questo modo, contribuisce a preservare l'ambiente.
- Le batterie ricaricabili incorporate contengono sostanze che possono inquinare l'ambiente. Rimuovere le batterie quando si scollega l'apparecchio. Non buttare le batterie con i normali rifiuti domestici, ma consegnarli a un punto di raccolta ufficiale

## Risparmiare energia

Se non si utilizza l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, rimuovere l'adattatore dalla presa di corrente per risparmiare energia.

## Smaltimento delle batterie ricaricabili

Le batterie Li-ion possono esplodere quando sono esposte a temperature elevate o incendi. Rimuovere le batterie ricaricabili solo se sono completamente vuote.

## 8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Questo capitolo riassume i problemi più comuni che si potrebbero incontrare con il vostro aspirapolvere. Leggere le diverse sezioni per ulteriori dettagli.

PROBLEMA	SOLUZIONE
L'apparecchio non funziona	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le batterie potrebbero essere basse. Ricaricare le batterie.</li> <li>È possibile che l'adattatore non sia inserito correttamente nella presa a muro. Inserire correttamente l'adattatore nella presa a muro</li> <li>L'apparecchio potrebbe essere stato acceso mentre era sul caricabatteria. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento quando si carica.</li> </ul>
La spia di ricarica non si accende	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assicurarsi che l'adattatore sia inserito correttamente nella presa a muro e che l'apparecchio sia spento.</li> </ul>
L'aspirapolvere non aspira correttamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il vano polvere può non essere fissato correttamente all'apparecchio. Fissare il vano di polvere correttamente sull'apparecchio.</li> <li>Lo scomparto di polvere può essere pieno. Svuotare lo scomparto di polvere.</li> <li>L'unità filtrante può essere intasata. Pulire il filtro interno e il filtro esterno (vedere il capitolo "Pulizia")</li> </ul>
La polvere sfugge dall'aspirapolvere	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lo scomparto di polvere può essere pieno. Svuotare lo scomparto di polvere</li> <li>Il vano polvere può non essere fissato correttamente all'apparecchio. Fissare il vano di polvere correttamente sull'apparecchio.</li> <li>Il vano polvere può non essere fissato correttamente all'apparecchio. Fissare il vano di polvere correttamente sull'apparecchio</li> </ul>
L'aspirapolvere non funziona correttamente quando uno degli accessori è collegato all'ugello.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lo scomparto di polvere può essere pieno. Svuotare lo scomparto di polvere.</li> <li>L'accessorio può essere ostruito. Rimuovere l'ostruzione dall'accessorio</li> <li>L'unità filtrante può essere intasata. Pulire il filtro interno e il filtro esterno (vedere il capitolo Pulizia)</li> </ul>
La superficie è ancora molto umida dopo l'aspirazione del liquido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Forse lo spazzolino non è attaccata all'ugello. Attaccare lo spazzolino all'ugello quando si desidera succhiare il liquido.</li> <li>Forse non si tiene l'apparecchio nel modo giusto. Tenere l'apparecchio con l'ugello rivolto verso il basso con un angolo di 30°. Non inclinare l'apparecchio da un lato e assicurarsi che lo spazzolino tocchi la superficie da pulire.</li> </ul>
Perdite di liquido dall'apparecchio.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'unità filtrante può essere bagnata. Assicurarsi che il filtro interno e il filtro esterno siano asciutti prima di posizionare l'unità filtrante nel vano portapolvere.</li> <li>È possibile che l'unità filtrante non sia stata inserita nel vano di polvere. Non usare mai l'apparecchio senza l'unità filtrante.</li> <li>Forse l'unità filtrante non è posta correttamente nel vano portapolvere. Posizionare correttamente l'unità filtrante nel vano portapolvere</li> <li>Forse la quantità di liquido nel vano di polvere supera l'indicazione massima. Svuotare immediatamente lo scomparto della polvere e asciugarlo. Non lasciare mai riempire lo scomparto di polvere con liquido oltre l'indicazione massima.</li> </ul>

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.  
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.  
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.  
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.  
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.  
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.  
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



## DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.  
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.  
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.  
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.  
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.  
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.  
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.  
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.  
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.  
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



## KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.  
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.  
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.  
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

**Diseñado por:** SOGO basada en las normas de calidad europeas  
**Importado por:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España  
**Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

**Designed by:** SOGO based on European quality standards  
**Imported by:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain  
**Product manufactured in CHINA. After-sales service:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

**Élaboré par:** SOGO basé sur les normes de qualité européennes  
**Importé par:** Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne  
**Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

**Desenhado por:** SOGO baseado em padrões de qualidade europeus  
**Importado por:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha  
**Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

**Entworfen von:** SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards  
**Eingeführt von:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien  
**Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

**Progettato da:** SOGO basato su standard di qualità europei  
**Importato da:** Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spagna  
**Producto fabricado in CHINA. Servizio post-vendita:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161









# SOGO<sup>®</sup>

Human Technology

ref. SS-16015

